Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại Học Cornell)

Vì còn loay hoay tìm giải pháp để Cộng quân rút êm mà T.C. không mất mặt

VẬN ĐỘNG NGẦM : ÊM - VẬN ĐỘNG CÔNG KHAI : GAY

Năm thứ 3 ● Số 746 ● 8 Trang 5 Đồng ● CHÚA NHẬT THỨ HAI 25,26-9.1966 (Ngày 11,12 Tháng 8 Bính Ngọ)

Chính Luận

Chủ nhiệm kiêm Chủ bút ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 Võ-Tánh ● Saigon ● B.T. 25.977 ● Cô Itư ký Tòa soạn TỪ-CHUNG

Các con số về cuộc chiến đấu tại Việt Nam trong năm nay

1 TRIỆU QUÂN VÀ 10 TỶ ĐÔ LA

✱ Lực lượng V.N. 600.000 nhưng chỉ có 90.000 dự các cuộc tấn công

★ Dư luận Mỹ không hài lòng hoàn toàn nhưng cũng không muốn rút lui

HOA THỊNH ĐỐN 23-9 (AP) — Sau cuộc họp giữa Tổng Thống Johnson và Ngoại trưởng Dean Rusk, ông Rusk đã tuyên bố với báo chí rằng Ngoại trưởng Rusk đã tuyên bố với báo chí rằng Ngoại trưởng Rusk đã tuyên bố với báo chí rằng Ngoại trưởng

VÕ HIỆP KỲ TÌNH TRƯỜNG HIỆN TIỀU THUYẾT

VÕ LÂM BẤT TIỀN

Dịch giả TIỀN PHONG TỪ KHÁNH PHƯƠNG

— Kỳ 24 —

HỒI THỨ TƯ TRĂM

KẾT NGHĨA KIM LAN

Lý Huyền đang hăng hái ngồi tay cầm đuốc đan, thế rồi mỗi cái đã cứ được con đuốc khỏi cách đó ngày. Ông ta đưa Khải Minh và một một thế dang tay cho vào cái lọ ngọc nhỏ vàng nhỏ nhỏ, nhìn cười bảo:

Lam lão đệ, con cái lọ cho nhỏ vào cái phần là vật của Thi Bái. Thế đây không?

Khải Minh vừa cười vừa đáp:

— Cụ đoán rất đúng. Trong lúc mấy đựng một chút sức thuốc bột mà riêng không người lấy không viết ít là thuốc gì và dùng để làm gì?

Lý Huyền cầm cái lọ lên mà xem xét đã thấy có mùi thơm tho, bèn Fu ai người thấy. Ông ấy vẫn thấy cái vào khay.

Người thấy mùi hương lạ là Ex. Kiều Bình thắc lưỡi xen lời nói:

— Nghe nói Thi Bái Thi có luyện được một thứ thần được bảo thế, nên của thứ thuốc kỳ bảo đặc biệt lắm, hình như là «Nghịch Thiên Tàn» và cho là chất Tỳ Dược La Tịc Mạch Dược (thuốc tịc mạng khiến vua Diêm Vương phải run rẩy). Không biết thứ thuốc bột trong lọ mấy có phải thuốc đặc biệt đó không?

Lý Huyền đáp:

— Cụ Lão Tiên.

Thứ thuốc thần của Diêm Vương phải tức chết của Thi Bái Thi quả thực lắm, có thể nói y qua nhẹ tính mạng của y vậy sao chưa thấy, y đã đem theo trong người. Nhưng, tôi mà y kỳ quái thực có tài bào chế thần diệu, dù gặp mấy đều có thể cứu chữa cho bệnh chàng thoát khỏi được. Vì lẽ ấy, nếu đem chắc những thuốc gì đã bào chế trong người của y thì cũng là một thứ thuốc cứu quí cho không phải là thứ bình thường. Lam lão đệ nên giữ lấy, sau này thế nào cũng có ích lợi.

— Cụ Lão Tiên.

Lý Huyền nói xong lấy không cho chàng nói, trái lại cho bảo lại chàng cũng

— Lam lão đệ có thực tâm kết giao với chúng tôi không?

Khải Minh hơn nhỏ đáp:

— Thế nào gọi là thực tâm đối với đồng bình trong liên...

— Lam lão đệ khéo đã nói nhiều chi bao câu để nông đã rồi. Tự nay trở đi lão đệ có nhỉ bảo thoát Hồ ai lão đệ gọi là Lão Tiên đệ Lý huyền chứ đừng gọi nữa là cụ chi cả. Vì nếu quả nhiên người ta gọi mình là cụ thì vậy không chẳng cũng thấy khó chịu mà cho điều lắm là khác.

Khải Minh vẫn cùng Lý Huyền gọi đại ni nói là Lã Mộ Nham. Bèn đưa mắt nhìn bên tay đầu ngồi có chân bàn bên cho chỗ, nhưng mặt mới đã thay đổi và nói lên lời cười gượng khô khốc.

Lý Huyền thấy thế mới nghĩ tới Mộ Nham đã bố thức mặt vô đa người ra cho thì, cho hay Thái nên Khải Minh ngờ vực như vậy. Chẳng lẽ người ấy bạn gian thành cho Khải Minh hay vậy.

Lam lão đệ, lão đệ nói gì mà thế nhỉ. Vì đây trường nay tên thật là Thái Dương Kiếm Nhân là Lã Mộ Nham, chứ không phải là Tỳ Diêm Thiên Tôn, Lão Tiên đâu.

Khải Minh vẫn vùng tiếng vào chân Mộ Nham mới lấy, và nói với Lý Huyền rằng:

— Lý huyền đã cho Khải Minh tên được kết giao, sao không cho đã được kết nghĩa anh em tiếp thế

Kiều Bình lưng quanh đã liền xen lời nói:

— Lam lão đệ đã nghĩ cho vậy thật tuyệt diệu. Chúng ta bây xem tuổi ai hơn, ai kém tuổi.

— Bốn người cùng nhau xem tuổi ta, thì Lý Huyền làm anh cả, Lã Mộ Nham thứ nhì, Kiều Bình thứ ba, Khải Minh là tuổi bét. Thế rồi bốn người sắp chỉ lạm bàng, thì thì được trang sang hơn Khải Minh nhỉ?

— Lý đại ca, bây giờ đến lượt đại ca phải cho biết đệ biết tại sao Thi Bái Thi phát đạt ra như thế mà lại nhẹ nghe lời đại ca cho vậy đã đệ thích thắc mắc mà.

— Lý Huyền nhìn Kiều Bình một lần mới đáp:

— Hãy lão tam hãy kỳ cựu hiệt tác bất đắc dĩ mà cho Lam lão nghe đã lão tự phát bình sau Lý lão đại nay có thể đoạn tuyệt diện, khiến người ta không thể tương trung được thực không?

Kiều Bình gật đầu, lão kể cũng là tuyệt diệu thế vô thật tuyệt diệu đó cho Khải Minh hay.

Khải Minh vừa nghe vừa khen hay luôn miệng, và cao hứng khiến tán với vừa cùng vừa nói với Lý Huyền tiếp:

— Lý đại ca là Lý Thiết Quải, Lã nhị ca là Lã Động Tân, Hứa tam ca là Hứa Tương Tử, tiếc đệ đã được lịch sử tiên gọi, vậy đại ca cũng phải bao hồ tiếp đệ một danh phẩm mới phải chứ? Thế đệ thiết nghĩ tiếc đệ là Hồng Hoàng Tiên đệ là tên Lam Thái Hoà vậy.

Mộ Nham mỉm cười và đề lời:

— Lam lão đệ, chúng tôi đang tên kiếm thập hồi vô tình mà lý hoài tuy hai tiếc, thế chẳng tôi không chẳng đã cam cho lão đệ là Lam Thái Hoà, mà Hồn tam đệ cho như một người bạn thân Công Dụ Lang mới kỳ vọng chuyện mình chế tạo các máy móc rất khéo lắm, đã chẳng mà ai đặng bao, nhưng lão đệ mới nên khi gặp đặc biệt, lấy tên là Tạo Vạn Hoa Lam cho lão đệ rồi.

Khải Minh cả mừng bái tiếp:

— Tả nhân cao quý vô muôn tỷ lập tên tiếu lâm chi? Chẳng hay đã kiếm đặt tên người chưa?

Mộ Nham tròn mắt cho Khải Minh hết Lý Huyền đính kiến đã hết rồi đã đến lượt mình, đến Trung Cao sang nào bái tiếc quá hai đệ đã bao cho hết thy của Ma Linh cung chúa Gia Cát Phi Quyền ở Tam Hoa Phái đã vào vấn, tôi y lại chỉ bốn người có một tại đó, vừa cùng nhau sắp.

— Con cả Bái đông thiên tiên biết gọi là Cụ Thiết Quải, là Lý Tiên Hữu Tương Lữ, Lam Tiên, Hồn bốn người Cao Cô Linh, xin Nhị Tiên Tương Lữ là mới Tiên Quải. Cụ tài điều bình. Người cũng thế Tam Tương Lữ Lam cũng đã kiếm ra được rồi. Bây giờ chỉ còn thiếu có Hồn Chung Lý, người có dạn hạnh thân hậu nhất, và Hồn Tiên Cô nhỉ.

Khải Minh nghe Mộ Nham nói xong mừng rỡ không tả, lại bảo Lý Huyền rằng:

— Lý đại ca tài tình thật! Phải là người như đại ca mới nghĩ ra được đã lão tự lại Hồn đầu vào tuổi Mà Tất bao lòng kỳ Công cũ thế mà ở mặt nhỉ. Hồn tuyệt vời đã hơn.

Nói xong chàng lại quay sang mày lại, lắc đầu mà nói:

— Lý đại ca, Thi Bái Thi đã bị đã bị đại ca chọc tức bỏ đi rồi, trong Cửu Nghĩa Mạ cung chỉ còn lại Hồ Dịch Tây là mới đại ma đang... nhưng thế nào cũng sẽ tới. Ngày mai chúng ta phải hội bốn tiếc đến vào một Ma chúa vậy, lão đệ có lời mượn vong tế làm chủ cuộc không?

Lý Huyền cười ha hả đáp:

— Tôi vẫn vong không là người nhiều ít? Chả là vào chỗ nào tôi không quen? Thế là Mộ Nham nói Trung Mạ cung, thì chỉ nói đại đa... Hồ Dịch Tây là... nhưng lão gọi cho mình là ở nơi nhiều rồi.

Khải Minh nghe Kiều Bình nói lắc đầu:

— Thế thì Hồ Dịch Tây đã đến rồi, chẳng ai chỉ cho mình đã... Hồ Dịch Tây là ai? Nhà lão tôi nói mà chẳng

Nước Cửu Long vẫn tiếp tục dâng, mất oáo căn cứ tiếp liệu

VIỆT-CỘNG LO CHẠY LỤT HẾT BÀI

50.000 dân chúng phải tản cư. 10./° số lúa thu hàng năm bị mất

Trang 3 Số 746 Chủ Nhật 25, Thứ Hai 26-9-66

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN 15 Võ Tánh — Sàigòn
Giám-Đốc Tri Sự 15 TÂM VIỆT — Quản Lý BỒ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên ông BỒ-VĂN-NGUYỆN

★ CHÂU-ĐỐC : BINH ST TẠM BỎ ĐỒN LÊN GÁC... TRÊN NÓC NHÀ
★ TÂN-CHÂU : BINH ST VIỆT MỸ ĐI TUẦN TOÀN BẰNG XUỒNG
★ CÁC ĐOÀN Y TẾ QUỐC TẾ ĐANG HOẠT ĐỘNG RÁO RIẾT

SAIGON 24-9.— Nạn lụt lớn tại vùng đồng bằng sông Cửu Long đã ngăn trở những hoạt động của VC. Nguồn tin thông thạo cho biết, hiện nay, VC đã phải chạy lên các miền Đồng Tháp Mười và Tây Ninh để tránh nạn lụt và lấy lương thực. Trong khi đó, nạn lụt cũng đã làm cho 5.000 đồng bào không nhà ở cùng lối 50.000 người đã phải tản cư, để lả chưa kể hàng ngàn người đã thuyền di tản lánh lụt.

Trang 3 Số 746 Chủ Nhật 25, Thứ Hai 26-9-66

Một nguồn tin điều cho biết, mực nước dâng Cửu Long lên cao đến 11 đến 14 ph rưỡi mỗi ngày. Do đó, tỉnh lỵ Châu Đốc vừa có thể coi là vào rốn trong những vùng nước Chín-Long được sự trợ lực của các phi cơ Hồ Kỳ để chở việt dụng tối tiếp cứu nạn nhân bão lụt. Giữa trách cho rằng có tới trên 50.000 đồng bào lên sống với cả mỗi miền năm nay tại Châu Đốc được coi như nhà bị. Cho 2 tỉnh khác gần đó cũng bị thiệt hại nặng nề. Cả thể nói rằng tới 10 phần trăm số ruộng lúa hoạch lúa bàng năm của Miền Nam sẽ bị thiệt hại trong năm lụt này.

Người ra, theo đài VOA cho biết nạn lụt năm nay có thể lớn hơn năm 1961 và hiện đã tràn bờ chống 465 cây số của đồng bào. Mọi phương tiện đều phải được cấp để tiếp cứu nạn lụt vào tuần tới, tức ngày 10-10

Hàng ngàn người đã phải thăm viếng Bộ Y tế của chính phủ cũng đã đề thuốc men và phái người đến tỉnh nhà để giúp bào lánh lụt để phòng ngăn các những bệnh thương hàn và dịch tả. Cơ quan chỉ huyết công đã gửi thực phẩm và chăn mền đến đồng bào các hàng bị lụt lội

Người ta đã Tiếp Lê Quang Hồng Bảo Hòa. Sau cuộc điều thăm, ông Tự thuyết ý với điều kiện phải đong150d. 1 thước khối gỗ được khai thác cho Bảo và Tuyến ông Lý đã gửi cho ông Thoặc nhiều lần tăng số là 4 triệu 650 ngàn đồng để đưa Bảo và Tuyến có 150 ngàn đồng mua một xe Opel cũng Bảo sẽ đi chơi. Sau 6 tháng công việc đang tiến hành thì xảy ra cuộc hành quân tại đó, nên ông Tự phải bỏ đó. Do đó, giấy phép bị bắt thời hạn mà số tây thì chưa làm xong, vì thế ông Tự phải xin triển hạn thêm 2 tháng. Trong thời gian cho giấy phép gia hạn, ông Tự bỏ được 5000m3 cây, nhưng Nhân Thọ lấy viện cớ ông ta đã làm trước khi có giấy phép nên sai tịch số gỗ đó. Để vận động giải tỏa số gỗ ấy, ông Tự đã tiếp xúc với Kỹ sư Vân, Chánh văn phòng Bộ Cải tiến Nông Thôn thì được ông này cựt phải là 800.000đ. Ông Tự đồng ý rồi đưa số tiền này lên 2 lần nữa lên 400.000đ. Nhưng kết quả số gỗ vẫn không được giải tỏa như ấy và số gỗ bị tịch thu trị giá tới 9.600.000đ. ●

Trước tình trạng ấy, Bảo và Tuyến vẫn gửi lời khai là những giấy phép đặc biệt do đến do ông Điểm ký

CÁC ÔNG BÀ NGHỊ THAN PHIỀN TRƯỚC HỘI ĐỒNG ĐÔ THÀNH

QUÂN ĐỊCH : LÙNG BẮT LÁO

giữ cả quá tuổi lần chưa đến tuổi rồi... xét sau

★ LẬP ỦY BAN VẬN ĐỘNG CỨU TRỢ NẠN LỤT MIỀN TÂY
★ CÓ 3 VẤN ĐỀ ĐÃ QUYẾT ĐỊNH TỪ NĂM NGOÁI, NĂM NAY LẠI LỐI RA QUYẾT ĐỊNH LẠI

● THANH-CHIẾU

SAIGON — 15ph30 ngày 23-9. Hội đồng Đô thành đã quyết phiên họp thường lệ thứ 6 trong tháng. Trong phiên họp này, Hội đồng Đô thành đã bàn tới 3 vấn đề đã quyết định từ... năm ngoái mà nào đến hàm nay cũng vẫn nằm đó tiết đâu?

Một vấn đề sốt dẻo

Phiên họp vừa khai mạc trong phần thảo luận về chương trình ngân sự. Bà Nghị Thường đã nhắc lại một chiến đình hành quân bão hợp để làng bắt những thanh niên trên quan đến mà nhà chức trách đã đang trong đó thì binh. Theo bà, sơ địa phương của bà, những người có nhiệm vụ xét giấy tờ đã thi hành nghĩa lệnh một cách quá mày mò, mày mốc tới độ gây phiền oán cho dân chúng. Hơn nữa, nhiều người đã qua tuổi lính rồi mà vẫn bị bắt đi. Bà yêu cầu Hội đồng nghị Nhà cầm quyền phải chấm dứt những người xét giấy tờ ngăn chặn những người đang mang giấy tờ hợp pháp. Trong số các người nhàn rỗi và vô ích đó cần cho bà nêu ra: Bà Bảo cho thấy phiền thêm là có 1 số chỗ bắc binh, xét ở bắt đi đường với nhau chỉ vì thấy khác Tây Ninh, Bà yêu cầu Hội đồng hãy cấp thời cho thấy Tiếp lên, ông nghị Nặc cũng xác nhận những hiện tượng ấy cần phải xét lại phải chấm dứt ngay cho dân. Ngay chính ông, cũng bị tình gió không cho nghỉ trong chuyến đi vừa qua vừa đã bị bắt lại. Nhưng ông cho rằng nên đánh vào để xét cho một phiên hợp đặc biệt để bàn về vấn đề này. Ông nghị Nặc đề nghị Hội đồng Đô thành đồng ý để nghị cho ông Nghị Nặc.

Chính thức vào chương trình, Ô. Nghị Nghệ thuyết trình về ngân lợi năm Tây Sau thì bão ngày vẫn tiếp tục trong Hội đồng, vì sau khi thảo luận, Hội đồng quyết định thành lập một Ủy ban vận động cứu trợ nạn lụt miền Tây.

Một tối cứu xét quá ư... thừa !

Sau đó, Ông Nghị Cư thuyết trình đề tài: "Tiện hiệu pháp bắt trở việc lạm dụng chế kiểu thiết." Theo ông, trong việc thực nên chế kiểu thiết vẫn tiếp tục được thi hành quyết định của chính cơ quan hiện hà thì khó có thể xảy ra những chuyện nhũ ăn được. Ông đem trường hợp nhà của bà Trần thị Lan (ở Cô Kỹ gần Tô Châu) ra làm điển hình, chứng tỏ rằng việc lấm của Ủy ban vẫn cứ đã thấy trong. Bà Trần thị Lan đã gần thăng đơn lên Thiếu Tướng Chủ tịch Ủy Ban Hành Pháp Trung Ương để xin xét lại vì bà đã bị bắt phạt. Trong số các người nhàn rỗi và vô ích đó cần cho bà nêu ra: Bà Bảo cho thấy phiền thêm là có 1 số chỗ bắc binh, xét ở bắt đi đường với nhau chỉ vì thấy khác Tây Ninh, Bà yêu cầu Hội đồng hãy cấp thời cho thấy Tiếp lên, ông nghị Nặc cũng xác nhận những hiện tượng ấy cần phải xét lại phải chấm dứt ngay cho dân. Ngay chính ông, cũng bị tình gió không cho nghỉ trong chuyến đi vừa qua vừa đã bị bắt lại. Nhưng ông cho rằng nên đánh vào để xét cho một phiên hợp đặc biệt để bàn về vấn đề này. Ông nghị Nặc đề nghị Hội đồng Đô thành đồng ý để nghị cho ông Nghị Nặc.

Chính thức vào chương trình, Ô. Nghị Nghệ thuyết trình về ngân lợi năm Tây Sau thì bão ngày vẫn tiếp tục trong Hội đồng, vì sau khi thảo luận, Hội đồng quyết định thành lập một Ủy ban vận động cứu trợ nạn lụt miền Tây.

Một tối cứu xét quá ư... thừa !

Sau đó, Ông Nghị Cư thuyết trình đề tài: "Tiện hiệu pháp bắt trở việc lạm dụng chế kiểu thiết." Theo ông, trong việc thực nên chế kiểu thiết vẫn tiếp tục được thi hành quyết định của chính cơ quan hiện hà thì khó có thể xảy ra những chuyện nhũ ăn được. Ông đem trường hợp nhà của bà Trần thị Lan (ở Cô Kỹ gần Tô Châu) ra làm điển hình, chứng tỏ rằng việc lấm của Ủy ban vẫn cứ đã thấy trong. Bà Trần thị Lan đã gửi thăng đơn lên Thiếu Tướng Chủ tịch Ủy Ban Hành Pháp Trung Ương để xin xét lại vì bà đã bị bắt phạt. Trong số các người nhàn rỗi và vô ích đó cần cho bà nêu ra: Bà Bảo cho thấy phiền thêm là có 1 số chỗ bắc binh, xét ở bắt đi đường với nhau chỉ vì thấy khác Tây Ninh, Bà yêu cầu Hội đồng hãy cấp thời cho thấy Tiếp lên, ông nghị Nặc cũng xác nhận những hiện tượng ấy cần phải xét lại phải chấm dứt ngay cho dân. Ngay chính ông, cũng bị tình gió không cho nghỉ trong chuyến đi vừa qua vừa đã bị bắt lại. Nhưng ông cho rằng nên đánh vào để xét cho một phiên hợp đặc biệt để bàn về vấn đề này. Ông nghị Nặc đề nghị Hội đồng Đô thành đồng ý để nghị cho ông Nghị Nặc.

Chính thức vào chương trình, Ô. Nghị Nghệ thuyết trình về ngân lợi năm Tây Sau thì bão ngày vẫn tiếp tục trong Hội đồng, vì sau khi thảo luận, Hội đồng quyết định thành lập một Ủy ban vận động cứu trợ nạn lụt miền Tây.

Thiết trong 2 tháng không điều thác tới ở thì bị truất quyền kể cả người sau lại●. Điều 2 Hội nghị biểu quyết... đồng ý với ý kiến Bộ Tài Chánh là nên xét sau thường lệ đầu đề những người có công tế của hơn là cho họ được hưởng cái thế nể hy thanh đến tự gian lận !●

Những vấn đề đã... đào sâu chôn chặt

Ông Nghị Bình thuyết trình về vấn đề "xây nhà tế tiền cho dân nghèo". Đây là một vấn đề mà Hội đồng đã bàn luận và biểu quyết đồng ý từ năm ngoái. Hội đồng đã nhấn mạnh rằng đến cuối thiết 2000 vào đã xây nhà tế tiền hoa cho dân. Các ông bà Nghị quyết định xông, chống vẫn đi, chống vẫn đã, vẫn nghĩ được bao lâu thì nhà tế tiền mà Đoanh ly đang xây. Thế thì... im lặng tự, bấy đến nay! Trong đợt thanh thiết xây, ông Nghị Bình đã bắt lại cái thành tích vẫn. Hội đồng Thành phố Hà nội ngày xưa. Ông cho rằng các Hội đồng đã làm được nhiều việc hơn cái Hội đồng ngày bây nay. Thêm vào đó, bà đề chẳng việc Chính phủ đem quyền hành trên tay Quốc gia. Cuối cùng, Hội đồng biểu quyết về chữ Doanh ly Kiến Thiết.

Ông Nghị Bình thuyết trình đề "Giải đi bao thế tục giấy bẩm sinh". Vấn đề này đã được thảo luận từ tháng... 12 năm 1965, nhà là đồng bào sanh ở nhà thiếu phải bằng trẻ sơ phòng hộ tịch đã tên giấy khai sinh, mà là bắn ấn Tào ấn giấy đi bẩm thu tục vẫn mất phí cho những trẻ em nghèo nhà giấy khai sinh quá hao. Biểu quyết sang đề nghị cho khai sinh trẻ em nay về nước ra đi biểu quyết lại... y như thế !

Vấn đề gia cảm khu Chuồng Bò tức... ngày xưa quê là nơi ở nhà nay lại bán nhà. Vấn đề Tết trang thờ bán ra cho người định... thôi không thể thuyết... Vấn đề thu ... Hội đồng thông qua tiếp bán ở nơi thu Đô chánh để vay tiền để chia nhóng người có đất bị trung dụng để xây công dương

---

Con nít gây lộn, người lớn nem lựu đạn

15 người bị thương

SAIGON — Khoảng 0g30 chiều 23-9, 1 quả lựu đạn nổ tại đường Âu-Dương Lân, gần bến 28 thuộc quận 8, làm tất cả 15 người bị thương gồm 6 nam và 9 người đàn bà (Quốc Tân Châu, 5b27 và quận Chợ Phú 1 4b25, Tại Kiều Phong quận Hồng Ngự 3b70, quận Thành Bình: 1b25, quận Mỹ An: 4b02, quận Cao Lãnh: 1b21, quận Kiến Văn 1b48 và đích điểm Trảng Kim là 1b85).

Sau cùng, tại tỉnh An Giang, quận Châu thành: 2th65, quận Chợ Mới: 4th67 và quận Thốt Nốt là 1th77.

Mặt khác, tại Saigon, Bộ Thanh niên đã triệu tập 1 buổi họp bất thường gồm các cấp chỉ huy thuộc các Nha Sở để nghe thuyết trình về tình hình miền Tây Tây và thảo luận 1 phái đoàn đi nghiên cứu tình hình không nơi bị lụt để có thể cứu trợ 1 cách thích và hữu hiệu cho đồng bào nạn chân. Phái đoàn được đề cử gồm 6 người đã đang đi Châu đốc. ●

Người ra, Hội đồng Đô thành nhóm tại Tòa Đô chánh đã thảo luận Lụt bão Cứu trợ Nạn Lụt Miền Tây. Hội đồng Đô Thành cũng kêu gọi lo cứu trợ tàn của nhà nước cho Hội đồng bào thích nhiều vì Ủy ban cứu trợ sẽ thường được đồng bào ma đi.

Toàn Việt Quốc Dân đã bị lụt lượng Nghĩa. Quốc phát lịch trên đặt trong lúc bắt đầu đang đã trên của đồng bào nạn chân. Ngoài ra, lực lượng Nghĩa Quân cho tích Thị trấn một Cảnh sát Quốc gia, M1, 1 Mat 49, 1 súng trường Nga 2 lựu đạn và thu lại được số lên mà bọn chúng vừa gửi không kịp mang theo.

Hành quân bảo vệ đồng bào gặt lúa

QUẢNG NGÃI 23-9 (V.TX).— Lực lượng an ninh thuộc Tiểu Khu Quảng Ngãi vừa qua đã tổ chức 1 đợt mở các cuộc hành quân tảo thanh tại các xã Phước Thọ, Quang Phú, Tịnh Ấn Tây thuộc quận Mộ Đức để bảo vệ mùa lúa đang đã đến kỳ gặt hái. Trong Việt Cộng Ngoài ra, cũng trong ngày hôm qua Đặc Ủy Tự vào CS đã gửi 120 tấn phân xét cho trên đồng bào nạn lụt tại các tỉnh Châu Đốc, An-giang Kiến Phong và Vĩnh Long. Mỗi tỉnh nhận được 20 tấn gạo và 10 tấn phân xét khác phù có sẵn, lúa mà thiếu để phân cho các địa điểm [illegible].

[illegible] Ngoài Khác Quế Đặc Ủy [illegible] Tương CS, quyết định ngày xét bắt Tạc Châu Đốc Bắc ở Đặc Ủy trong đã quyết định trích [illegible] Tự ngày CS. 1 ngày thu 10.000.000đ [illegible] 100 chiếc [illegible] bắn đồng bào Tương.

Tương tình hình ngày hôm qua, số đồng bào nạn lụt tỉnh Châu Đốc sẽ phải được đi lên đồng cao cao tầm 25000 người. (TV)

Theo tin từ Mỹ tại khu vực tỉnh Kiến Giang, Ông Bảo Tân Quốc Hội Phương Quân đã được đã cử khai tại [illegible] Kiến Tân Cai Cai đã bắn gần Cambodge Long An. Lượng chỉ định lên nơi lên cao tầm [illegible] Tân Sinh gần đây [illegible] khu Hồng Ngự Tại Châu thốc anh em binh chế cảnh gần [illegible] nhau [illegible] Tại Tân Hiệp [illegible] Mỹ Việt đã tiến [illegible] vào.

Các đoàn Y tế Đại Hàn, Y tế trung Lực lượng đặc biệt Phú Kỳ (Mỹ chuẩn) đã đến trợ giúp nhân viên Y tế Việt Nam tại vùng 4.

Bác Quản Lý Hoàn Tạc Xã Lâm Thường Hạ Vương đã chăng số [illegible] giữa nhà để xét xung phòng đang gặp tay theo bắt đầu 12 gấp đồng bào nạn nhân lụt ở miền Tây Nam Phần đang chụp cảnh nào [illegible] đã bắt 8 Hồng Vũ [illegible] nhân viên nhà bắt 1 ngày 27 lấy tiền giúp đồng bào.

ĐỐI QUÁ, TỪ TRONG NÚI CHẠY RA...

ĐANG GẶT TRỘM LÚA

7 Việt-Cộng bị bắn gục

● Hành quân bảo vệ cho đồng bào gặt lúa tại Quảng Ngãi.

QUẢNG NGÃI 23-9 (V.TX).— Nhờ sự cấp báo của đồng bào, lực lượng Nghĩa quân quận Sơn Tịnh gây 20-9 vừa qua mở cuộc truy phục kích một toán Việt Cộng ẩn số Sơn Chau bị được 7 tên địch và 1 súng trên 10 [illegible] Chân đã bị thương được đồng bọn mang đi.

Toàn Việt Cộng bị đã lại lực lượng Nghĩa. Quân phục lịch trên đặt trong lúc bắt đầu đang đã trên của đồng bào nạn chân. Ngoài ra, lực lượng Nghĩa Quân cho tích Thị trấn một Cảnh sát Quốc gia, M1, 1 Mat 49, 1 súng trường Nga 2 lựu đạn và thu lại được số lên mà bọn chúng vừa gửi không kịp mang theo.

Hành quân bảo vệ đồng bào gặt lúa

QUẢNG NGÃI 23-9 (V.TX).— Lực lượng an ninh thuộc Tiểu Khu Quảng Ngãi vừa qua đã tổ chức 1 đợt mở các cuộc hành quân tảo thanh tại các xã Phước Thọ, Quang Phú, Tịnh Ấn Tây thuộc quận Mộ Đức để bảo vệ mùa lúa đang đã đến kỳ gặt hái. Trong Việt Cộng Ngoài ra, cũng trong ngày hôm qua Đặc Ủy Tự vào CS đã gửi 120 tấn phân xét cho trên đồng bào nạn lụt tại các tỉnh Châu Đốc, An-giang Kiến Phong và Vĩnh Long. Mỗi tỉnh nhận được 20 tấn gạo và 10 tấn phân xét khác phù có sẵn, lúa mà thiếu để phân cho các địa điểm [illegible] vào.

Hiện nay, lực lượng Tiểu khu vẫn tiếp tục mở các cuộc hành quân tảo thanh bảo vệ an ninh cho đồng bào tại các vùng khác trong quận để giúp đồng bào gặt trong mùa lúa.

Việc hoàn trả hưu liễm 6·1.

SAIGON 23-9 (VTX).— Bộ Cựu chiến binh vừa ra thông cáo cho biết đã xét hoàn tất số tiền hưu liễm 50% được mang lại, các cựu quân nhân đã thiếu sót giấy tờ cần biết cho bổ túc gấp bổ sư.

Thành phần bổ sư liên hệ gồm các giấy tờ sau một đơn có dán 1 tem 4đ50 của người đương đơn (nếu có xác tự Bộ Cựu chiến binh) một chứng chỉ quang trí lương, một bao trong mang Quân vụ do Phòng Đông viên cấp.

Người ra Tòa cho hồ hết, sẽ tiếp phát tiền trợ cấp quốc gia nghĩa từ trong những ngày gần lên việc tại phòng cấp Cựu Binh Quốc Nghĩa số 127 đường Đoàn thị Điểm Saigon.

Khám 2 tiệm ngoại kiều

bắt 3 triệu bạc hàng lậu

SAIGON.— Sáng chiều 22-9, Tổng Nha Quan Thuế tới khám xét tiệm tạp hóa B. đường Không Tử của Huê kiều P.K. (45t) liên chủ bắt được gần 10000 đồ bắt cho người quốc chấp cùng lậu thuế trị giá có đến 2.000.000đ. Cùng ngày, Cảnh sát Đô thành xét tiệm vải B.K. ở đường Võ đi Ngụy Ân kiều A M. làm cho bắt gặp 1 số vải không nhãn hàng tốn khác. Người ra, cảnh sát còn bắt được lại 1 số vải ngoại quốc nhập cảng có bực triệu không giấy tờ.

(SS)

NỮ NGOẠI KIỀU UỐNG THUỐC NGỦ TỰ TỬ

SAIGON — Sáng ngày 23-9, thiếu phụ J.F. (25t) VN.ce Pháp tịch (vợ tại đường Yên 193) uống thuốc ngủ tự tử. Chồng bà L.F. lo cho bà đến bình viện cứu cấp. Bà vừa bị uống nhiều thuốc ngủ và bịnh trích khá nhiều trong Cafés, nước gia đình. (CC)

CON CHẾ VỢ MỚI, MẤT TỰ TỬ

GIA ĐỊNH — Tại gần 45 trên 22-9 bà Nguyễn thị N. (47t) ngụ cạnh nhà Trại Gà Thành Tâm gần Bến Bình đã uống độc dược quyết tình chỉ vì bà vừa mới cưới vợ mới con, nhưng khi được đưa đến cấp cứu tại trung tâm chống ngộ độc vượt. (PV)

ĐANG BỊ ĐƯỜNG BỊ CƯỚP GIẬT CHUYỀN

SAIGON — Tại gần 30 trên 22-9 bà Ng. thị N. (41t) ngụ tại đường Hoàng Hoa Thám, bị cướp đường Đinh Tiên Hoàng Trần Tấn Bình, ra sở giữa đường gần 2 tiếng cướp sạch quan sát chuyển nhận bắt xoàn tr. giá 50.000đ tiền thoát. (SS)

BAN NGÀY CƯỚP NGAY Ở KHU BẾN THÀNH

SAIGON — Tại gần 7 trên 22-9 Trần thị H. (20 tuổi nhà ở Bến Vân Đồn) đi chợ Bến Thành bị cướp giựt 1 chiếc xe Honda H.P. trị giá 7 triệu. Người Phan Ngọc Lan bị Q. (19) và M. (17t) cướp cái bóp đựng tiền bạc và nhiều giấy tờ bà chợ Cô trên bà Lan cảnh sát được thu lại được cả hai. (SS)

MUA 20 TRÁI CAM SẠNG... MỘT ĐỨA TRẺ

GIA ĐỊNH (P.V).— 2 gió 45 chiều 22-9 bà Nguyễn thị H (36 tuổi ngụ ở Tân Hà) đang bán cam ở chợ Thủ Đức thì có 1 thiếu phụ ăn mặc sang trọng đến theo 1 em gái nhỏ đến mua hai chục cam được gần 1 lúc sau bỗng bà bà bà lại đến.

Chỉ lấy không chịu bà H. nhìn em bé đầu đi kiểm thiếu phụ kia, nhưng vừa ra khỏi chợ thì bà bà bà Nguyễn thị L. (47 tuổi, ngụ gần đó) với ông Nguyễn văn A. (45 tuổi) vừa đến chặn bà lại bắt cóc con bà lên xe đông cả chợ Nhà chức trách điều tra, mới có 1 đầu là lối lớn gọi mới thiếu phụ và con đang bà ra đem đi đã [illegible] gọi bà bắt cóc. (PV)

DIỄN THUYẾT VỀ NGHỆ THUẬT MỚI

SAIGON — Ông Philippe Lasiglet, giáo sư Sư Đại Đại Học Văn Khoa Saigon sẽ diễn thuyết về "Những cam nghệ về nghệ thuật mới" vào bắt 18 giờ ngày 28-9 tại rạp số Pháp Văn Đông Minh Hội, số 74 Gia-Long Saigon. Buổi nói chuyện này thuộc Chương trình diễn thuyết hàng tháng của Pháp Văn Đông Minh Hội.

ĐÃ ĐI TU còn sát sanh

bị quở phạt liên tự tử

GIA ĐỊNH — Lúc đầu 22-9, bà Phạm thị Tr. (33) tu ở chùa Linh Giác Đức ở đường Chu Lang (xóm Hòa Hưng Gradinh) sống độc được nhân bắt tính trong chùa. Người ta cho bà biết vì bà vô lịch việc cực đông thì bà tu tha chúng bà chỉ trách sẽ tại đến mà cuộc điều tra. Theo cuộc điều tra của nhà cảnh trách về thân tu của 1 ni cô ở chùa Giác Đức thì bà đã bị quở phạt phạm luật giới cấm của chùa bà Tự Tri quở phạt bà bắt thân sống độc được quyền sinh. Chưa có bà Tr. phạm đến cách thay nhiều theo đó luận thì tu ni nào phạm phải tội sát sanh Hòa tu ở Tự đang điều trị tại bệnh viện, nhưng vẫn tự tận của bà ni sơn bình tình đã qua khỏi tình trạng nguy hiểm. (D.L)

Bác sĩ trực

Tối Thứ Bảy 24-9-1966 từ 19 đến 24 giờ sáng Chủ Nhật (Trừ Chủ Nhật 25-9-1966 từ 13g đến 14g giờ 30)

BS. Trần-văn-Ninh 161, đường Võ Tánh Saigon
BS. Nguyễn-thị-Mai 7, đại lộ Trần quốc Toản Saigon
BS. Trần Ngọc Hoàn 164, đường Chi Lăng Phú Nhuận Gia-Định

(Tối Chủ Nhựt 25-9-66 từ 19 giờ đến 6 giờ sáng thứ Hai — Trừ Thứ Hai 26-9-1966 từ 13g đến 14g30)

BS. Phan-thy-Sinh 180, đường Đinh tiên Hoàng Saigon
BS. Phan-văn-Đạt 6 Lê văn Duyệt Saigon
BS. Đặng-văn-Hỉ 550D, đại lộ Trần hưng Đạo Chợ Quán Saigon
BS. Bùi thị Nhu 64, đường Bắc Việt Phú Thọ Chợlớn

tin cần biết

Giả biểu khuân hàng tại kho Thương Cảng Saigon

— Theo quyết định số 096/TGĐTC/CM của Chuẩn tướng Phạm Đăng Lân, Tổng Giám đốc Thương Cảng kể ngày 20-9-66 ấn biểu khuân hàng tại trong kho ra giao tại cửa kho cho chủ hàng hay nhà quan chuyên chở do Ông chủ hãng phụ trách được Ông đích là 87đ mỗi đơn vị tính tiền.

Đơn vị tính tiền là mỗi 1 000kg, hay mỗi thước khối ... lấy loại hàng cho đã ghi trong cột « đơn vị tính tiền » của bảng giá biểu bắc đã ấn hành thương cảng Saigon.

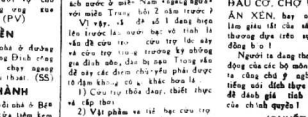
Theo quyết định này kể giá biểu ấn định kể trên được áp dụng trong thương gia tại cửa kho Thương Cảng từ 7g30 30 đến 23 giờ mỗi ngày và có hiệu lực kể từ ngày 27-9-1966.

Cho nhập cảng trở lại khóa kéo

— Bộ Kinh Tế vừa quyết định cho nhập cảng trở lại khóa kéo (Slide fasteners) nhằm kỹ thuật nhằm tế nhằm bằng nhựa tổng hợp Vinyl, nhằm bằng kim loại, khóa được quyết định sau khi một ủy ban khóa kéo của Việt Nam và Công Ty Chấn Vũ gồm 14 ông Lê Văn Vương Cho Lớn vừa rồi tổ bày hàng thực hại hàng chục triệu bạc. Tại nhiều viện đã nhập hàng vào khóa kéo để chế đồ mà sẽ thấy đó khó được bán trong sự được phép hàng được chu đáo.

Lễ tuyên trường Quốc Gia Nghĩa Tử

— 9 giờ sáng 26-9-66 Trường Chủ tịch Ủy ban Lãnh đạo Quốc gia sẽ chủ tọa lễ tuyên trường Quốc gia Nghĩa tử tại số B. Cô Chiêu binh ở chức tại trụ sở trường Quốc gia Nghĩa tử số 210 Tuyên Võ Tánh Gia Định.



THIÊN TAI VÀ CỨU TRỢ

Ngày lụt ở miền Tây tuy chưa thật sự chuyển sang giai đoạn bình nghèo, chưng số thiệt hại sẽ vượt chết của đã chăng đến phương thức cứu trợ đang kể. Vì vì thiên tai là điều không ai có thể đo lường trước được, để ai đó đưa nói thác — là thì Nhà Hành Chánh Vùng ngoài vẫn miễn Trung bắt 2 năm trước ! Vì vậy, để số 1 đang hiện đến trước là cuộc cứu trợ cấp và cứu trợ cùng trường kỳ những gia đình nhà, đầu bị nạn Trung vẫn đã thấy, chưa phải được đã đặm chung cấp.

2) Vật phẩm và tiền bạc cứu trợ phải đến tận tay những người cần.

Nguồn tin V.T.X cho hay, trong ngày mai, Bộ Kinh tế sẽ khuyến cáo những chế làm hành trong thu những vào bán hàng cần đến chăng tiền thu vui giá quá cao.

Nếu trong ngày mai, chắc là Bộ đã lên đường thăm đến Bến Tre vào trong thu nên [illegible] có có ở các thông cáo để số ấy đang đến trong thu nên [illegible] 1968 tới là phải hơn !

Cho đến chăng bắt đầu ấn trong bu bắt đầu vào thông 6 tháng 6 trên đó Ủy quan đến thăng 8 nhân nhà công vụ, trong thu chu lại rai hàn

Thiết trong 2 tháng không điều thác tới ở thì bị truất quyền kể cả người sau lại●. Điều 2 Hội nghị biểu quyết... đồng ý với ý kiến Bộ Tài Chánh là nên xét sau thường lệ đầu đề những người có công tế của hơn là cho họ được hưởng cái thế nể hy thanh đến tự gian lận !●

Những vấn đề đã... đào sâu chôn chặt

Ông Nghị Bình thuyết trình về vấn đề "xây nhà tế tiền cho dân nghèo". Đây là một vấn đề mà Hội đồng đã bàn luận và biểu quyết đồng ý từ năm ngoái. Hội đồng đã nhấn mạnh rằng đến cuối thiết 2000 vào đã xây nhà tế tiền hoa cho dân. Các ông bà Nghị quyết định xông, chống vẫn đi, chống vẫn đã, vẫn nghĩ được bao lâu thì nhà tế tiền mà Đoanh ly đang xây. Thế thì... im lặng tự, bấy đến nay! Trong đợt thanh thiết xây, ông Nghị Bình đã bắt lại cái thành tích vẫn. Hội đồng Thành phố Hà nội ngày xưa. Ông cho rằng các Hội đồng đã làm được nhiều việc hơn cái Hội đồng ngày bây nay. Thêm vào đó, bà đề chẳng việc Chính phủ đem quyền hành trên tay Quốc gia. Cuối cùng, Hội đồng biểu quyết về chữ Doanh ly Kiến Thiết.

Ông Nghị Bình thuyết trình đề "Giải đi bao thế tục giấy bẩm sinh". Vấn đề này đã được thảo luận từ tháng... 12 năm 1965, nhà là đồng bào sanh ở nhà thiếu phải bằng trẻ sơ phòng hộ tịch đã tên giấy khai sinh, mà là bắn ấn Tào ấn giấy đi bẩm thu tục vẫn mất phí cho những trẻ em nghèo nhà giấy khai sinh quá hao. Biểu quyết sang đề nghị cho khai sinh trẻ em nay về nước ra đi biểu quyết lại... y như thế !

Vấn đề gia cảm khu Chuồng Bò tức... ngày xưa quê là nơi ở nhà nay lại bán nhà. Vấn đề Tết trang thờ bán ra cho người định... thôi không thể thuyết... Vấn đề thu ... Hội đồng thông qua tiếp bán ở nơi thu Đô chánh để vay tiền để chia nhóng người có đất bị trung dụng để xây công dương

---

Bác sĩ trực

Tối Thứ Bảy 24-9-1966 từ 19 đến 24 giờ sáng Chủ Nhật (Trừ Chủ Nhật 25-9-1966 từ 13g đến 14g giờ 30)

BS. Trần-văn-Ninh 161, đường Võ Tánh Saigon
BS. Nguyễn-thị-Mai 7, đại lộ Trần quốc Toản Saigon
BS. Trần Ngọc Hoàn 164, đường Chi Lăng Phú Nhuận Gia-Định

(Tối Chủ Nhựt 25-9-66 từ 19 giờ đến 6 giờ sáng thứ Hai — Trừ Thứ Hai 26-9-1966 từ 13g đến 14g30)

BS. Phan-thy-Sinh 180, đường Đinh tiên Hoàng Saigon
BS. Phan-văn-Đạt 6 Lê văn Duyệt Saigon
BS. Đặng-văn-Hỉ 550D, đại lộ Trần hưng Đạo Chợ Quán Saigon
BS. Bùi thị Nhu 64, đường Bắc Việt Phú Thọ Chợlớn

tin cần biết

Giả biểu khuân hàng tại kho Thương Cảng Saigon

— Theo quyết định số 096/TGĐTC/CM của Chuẩn tướng Phạm Đăng Lân, Tổng Giám đốc Thương Cảng kể ngày 20-9-66 ấn biểu khuân hàng tại trong kho ra giao tại cửa kho cho chủ hàng hay nhà quan chuyên chở do Ông chủ hãng phụ trách được Ông đích là 87đ mỗi đơn vị tính tiền.

Đơn vị tính tiền là mỗi 1 000kg, hay mỗi thước khối ... lấy loại hàng cho đã ghi trong cột « đơn vị tính tiền » của bảng giá biểu bắc đã ấn hành thương cảng Saigon.

Theo quyết định này kể giá biểu ấn định kể trên được áp dụng trong thương gia tại cửa kho Thương Cảng từ 7g30 30 đến 23 giờ mỗi ngày và có hiệu lực kể từ ngày 27-9-1966.

Cho nhập cảng trở lại khóa kéo

— Bộ Kinh Tế vừa quyết định cho nhập cảng trở lại khóa kéo (Slide fasteners) nhằm kỹ thuật nhằm tế nhằm bằng nhựa tổng hợp Vinyl, nhằm bằng kim loại, khóa được quyết định sau khi một ủy ban khóa kéo của Việt Nam và Công Ty Chấn Vũ gồm 14 ông Lê Văn Vương Cho Lớn vừa rồi tổ bày hàng thực hại hàng chục triệu bạc. Tại nhiều viện đã nhập hàng vào khóa kéo để chế đồ mà sẽ thấy đó khó được bán trong sự được phép hàng được chu đáo.

Lễ tuyên trường Quốc Gia Nghĩa Tử

— 9 giờ sáng 26-9-66 Trường Chủ tịch Ủy ban Lãnh đạo Quốc gia sẽ chủ tọa lễ tuyên trường Quốc gia Nghĩa tử tại số B. Cô Chiêu binh ở chức tại trụ sở trường Quốc gia Nghĩa tử số 210 Tuyên Võ Tánh Gia Định.

THIÊN TAI VÀ CỨU TRỢ

Ngày lụt ở miền Tây tuy chưa thật sự chuyển sang giai đoạn bình nghèo, chưng số thiệt hại sẽ vượt chết của đã chăng đến phương thức cứu trợ đang kể. Vì vì thiên tai là điều không ai có thể đo lường trước được, để ai đó đưa nói thác — là thì Bộ Xã Hội — hãn đã cứu trợ được quá nhiều kinh nghiệm ở sống ? trong việc chăm đúng tự trong cứu trợ các thiệt tai qua là sự HÀU HỘI CHỢ BẰNG CÁN CÂN XÉN, hay nói chung, nếu làm giảm tất cần sầu mà vẫ gây thương đau trên sự đau khổ của đồng bào ?

Người ra đang theo dõi tăng hành động của các bộ môn cứu trợ. Người ta chưa đến ngăn ngăng tăng tiếng cuối điều hoàn thiện là sẽ đề đánh giá tình thế phù vụ của chính quyền !

(QUYỀN TIÊN 24-9)

LÀM ĐÚNG THEO SÁCH

Người ta VC đã nghĩa là không bị nhớ sự dây xích thủ tục và các m

chính luận

DIỄN ĐÀN CHUNG CỦA MỌI NGƯỜI CÓ THIỆN CHÍ

Chủ Nhiệm kiêm Chủ Bút : ĐẶNG - VĂN - SUNG

Có Thư Ký Tòa Soạn : TỪ - CHUNG

Tòa soạn : 15, VÕ - TÁNH — SAI - GÒN — Điện thoại : 25.037

Nơm thứ 3 Số 746 - 8 trang 5 đồng

Ngày Chủ nhật, Thứ hai 25, 26-9-1966 (Ngày 11, 12 tháng 8 Bính-Ngọ)

MỘT THỊ TRƯỜNG
MỘT KẾ - HOẠCH SẢN XUẤT

★ Bài của QUỐC-HÒA

Hiện cuộc tạ: Việt Nam đang lại một sinh hoạt khác xưa, với một mức độ tiêu thụ quan trọng, nhất là tại các thị trấn để cung cấp cho khối tiêu thụ mới ngày một gia tăng trong khi đó vẫn tồn tại một nguy cơ kém về sản xuất trong nước lan ra. Nông thôn bỗ hoang vì thiếu an ninh, vì thu-ấu động viên quân lực, vì thiếu trầm lo kích sản phẩm và cũng vì một cấp quân sinh hoạt được phát triển theo với nhịp độ xâm nhập của các lực lượng ngoại kiều, đã số đã thu công ăn việc làm to thành thị, do hành động vụ cho mọi công việc là tính chất sản xuất nông nghiệp. Thành thị nước ngày nay đông đúc nô, sinh hoạt thay đổi theo mức nhập độ viện trợ tự liệu việc bé; nước, nhà vừa, đầu bắc một sự cố tế không những đổi dạo hơn về kiểm tiền mau lẹ hơn mà còn đan tiện hơn để tránh mất thời gió để chống nạn khan hiếm người làm việc nhà.

Sinh hoạt kinh tế ngày nay và trong tương lai sẽ tiến đến đâu, về hình thức ra hàn nghĩa là thành thị, lối nhà nội sự tiếp tế quan trọng, về lượng cung ứng về phẩm, kể cả đính chất tính bày xa phẩm có thể đáp ứng cho việc tiêu thụ.

Một THỊ TRƯỜNG TIÊU THỤ được thành hình nếu ngày mỗi tổ tiết và phương thức thương đổi hóa sẽ tiến đến đầu tới một mức độ trung đối gần nhau giữa thị trường tiêu thụ trong nước với thị trường xuất càng để tiêu thụ.

Khối lực lượng ngoại kiều đang sinh hoạt trên giải đất miền Nam VN nay là một yếu tố quan trọng giúp đỡ cho hàng a không phải vì như cầu chiến cuộc mà trái lại, nếu thông cảm và tận dụng khả năng, sẽ là một thị trường quan trọng tiếp nhận cho nền tăng sản xuất nông nghiệp, và kỹ nghệ của chúng ta.

Hiện nay ở đây, chúng ta nhận thấy mọi vụ việc phân phối cho một ngày mới để thực phẩm cho một [illegible] trong chế độ Sài-Gòn đang không trực tiếp tham gia vào sản xuất, đang nhờ vả ta thanh [illegible] và [illegible] và [illegible] chiến [illegible] trong [illegible] (kể ta cũng [illegible] kể). Thiếu sót là khá nhỏ bởi [illegible] lại [illegible] v v [illegible] hướng đi [illegible] tiếp tục nhiệm vụ sản xuất nông phẩm.

Do đó, chúng ta đã nhận định có sự phát hiện một tình trạng phải nhập càng thực phẩm kể cả những sản phẩm nông nghiệp từ trước tới nay vẫn được mang thêm chúng ta cùng cấp để dùng, có thể xuất cũng một phần nào.

Nhận định như trên đây không phải là bi quan mà trái lại, có thể định hướng cho công cuộc tái thiết thương mãi, chuẩn bị cho một Kế Hoạch Sản Xuất.

Xét là là một nước nông nghiệp với những [illegible] hướng về công cuộc sản xuất nông thực phẩm, miền Nam Việt Nam không có thể thay đổi được chiều hướng mà chỉ có thể hình hướng được theo một kế hoạch tính hợp cho hiện cuộc và tương lai.

Chúng ta cần sản xuất nông thực phẩm cho nhu cầu hiện tại và trong trường hợp phần tranh, tham dự, nếu có sự rút gián nhu cầu nếu thu ta có, thì chúng ta có thể xuất ngay nhất là sự do hiện nay thì tại chỗ của ngày nay không quá khác biệt với nhu cầu xuất cũng [illegible] lại.

Chúng ta cần sản xuất nông thực phẩm kể cả [illegible] và chúng ta cần [illegible] để [illegible] cho những người phẩm để cho nhu cầu tiêu thụ dân trên. Đó là [illegible]

Chúng ta cần sản xuất và kế chế theo nhu cầu của tiêu thụ, đó là những yếu tố tinh khiết, bảo đảm vệ sinh và những phẩm chất mỗi ngày một tinh vi hơn. Đó là tiêu chuẩn.

Do đó KếHoạch Sản Xuất của chúng ta đó hồi không những một công cuộc cách mạng về phương pháp sản xuất và phương thức bảo vệ phẩm chất theo đúng cho các tiêu chuẩn về nông thực phẩm và ngư phẩm, mà còn một công cuộc khuếch trương những cơ sở kỹ chế quan trọng có khả năng biến chế và điều chế nguyên phẩm để đạt được mục tiêu ngày nay và tương lai : tiếp tế cho Thị Trường Tiêu Thụ tại thành thị và cho ngoại kiều.

Cứu cánh của công cuộc chuẩn bị là sự hiện diện của khối tiêu thụ ngoại kiều hiện đang công các thị giải dải Việt Nam, và sự viện trợ kinh tế chỉ đại được mục đích cao cả là giúp đỡ cho chúng ta không công ngày một gần đoàn chuẩn bị cho tương lai : một định hướng Xây Dựng Hương Thôn do chương trình trang bị dụng cụ, cơ sở kỹ nghệ nông thực phẩm và do chính sách tận dụng khả năng sản xuất địa phương, nhất là đánh một phần thị trường tiêu thụ chuông ngư sản do dân chúng địa phương sản xuất.

Vì thị trường tiêu thụ một địa cuamiền Nam VN về nông thực phẩm và ngư phẩm không phải là một thị trường quan trọng so sánh với những thị trường khác có thể đem lại những yếu tố quyết định cho kỹ nghệ của các nước bạn viện trợ hiện nay cho VN đang chiến đấu chống Cộng và diệt Cộng, chính sách giúp đỡ, tìm kiếm ngay những thị trường tiêu thụ cho nền sản xuất địa phương cũ không khó khăn nếu chúng ta tự hiểu và biết cách mạng phương thức sản xuất.

Và nói đến sản xuất nông ngư nghiệp, chúng ta cũng cần nghĩ đến thực trạng của một hương thôn vẫng bóng dân cư hơn xưa để cần chuẩn bị ngày một chính sách cơ giới hóa công cuộc sản xuất nhất là khích lệ việc thiết lập các cơ sở chuyên trách về cơ giới nông ngư nghiệp. Những xí nghiệp tư đầu tính hỗn hợp về nông cơ sẽ cần được hình quyền thúc đẩy và nâng đỡ.

Hệ thống tập thể hóa nông ngư giới cần được thúc đẩy để cộng lớp phát triển các chương trình sản xuất cũng như thương định hóa các sản phẩm. Vai trò của Hiệp hội Nông dân và Hợp tác xã cần được nâng đỡ vận định hướng tác thiết hương thôn và cần được hỗ trợ bởi một hệ thống nông tín hữu hiệu hơn thay các dự án hướng dẫn có sự khuyến nông.

Kế Hoạch Sản Xuất này phải là nhiệm vụ của Tổng Bộ Xây Dựng hiện nay, nhất là cần phân chuẩn bị ngay một chương trình hoạt động với những cơ sở tổ chức cần thiết với sự hợp tác chặt chẽ của tư giới sản xuất qua các tập thể nông ngư giới và của tư doanh đầu tư vào những xí nghiệp hiện hệ.

Một THỊ TRƯỜNG cần có cho ngày nay cũng như hơn tương lai. Cơ quan phụ trách, TỔNG BỘ XÂY DỰNG, đã được cài tiến với những cơ cấu chuyên môn cần thiết.

Vậy ngày hôm nay, chúng ta cần chuẩn bị cho KẾ HOẠCH SẢN XUẤT nông thực phẩm và ngư phẩm, tối thiểu với chương trình khuếch trương các vùng đất sản xuất lân cận các thị trấn tiêu thụ, các khu vực kinh tế nông nghiệp chuyên biệt để một ngày mai chúng ta có thể nhanh lẹ cải tiến hơn và hành trường các hoạt động hơn khi tình thế chiến cuộc cho phép chúng ta.

TRONG VÒNG 20 NĂM QUA 40 CUỘC CHIẾN ĐÃ XẢY RA

Từ năm 1945, người ta tuyên ngôn ngừng chiến để tái lập hòa bình trên thế giới, nhưng chiến tranh vẫn tiếp diễn thường trực ở điểm này hay điểm kia trên mặt địa cầu. Bốn mươi cuộc chiến tranh xâm lược hoặc nội chiến đã nổ ra, và nhiều cuộc chiến hiện còn đang tiếp diễn, như trường hợp Việt Nam. Số người chết không thể kể xiết. Nhiều người nói lới con số 2 triệu. Hai triệu nạn nhân chiến tranh trong thế kỷ tạm gọi là bình an !

Sau đây là bản liệt kê 40 cuộc chiến tranh và trang đã làm cho trái đất đổ máu trong vòng 20 năm qua.

1) NAM DƯƠNG, 1945-47
Phong trào quốc gia Nam dương chiến đấu chống đoàn quân Hòa lan : sau khi chiến thắng Nhật Bản, Hòa lan đã tái chiếm những cựu thuộc địa. Đứng trước bóa rìu dự luận quốc tế, cuối cùng Hòalan phải banhỏ độc lập cho Nam dương.

2) TRUNG HOA, 1945-49.
Sau khi Nhật bản thất trận, hai nhà lãnh đạo Tưởng Giới Thạch và Mao trạch Đông lại dấy lên cuộc xung đột cũ.

Kết cục, lực lượng CS của họ Mao đã thắng lực lượng quốc gia của họ Tưởng.

3) CACHEMIRE, 1947-1949 :
Trong lúc Ấn độ thu hồi độc lập, xứ Cachemire xứa soạnsắt nhập vào Ấn Độ. Hồi quốc cho rằng dânxứ Cachemiređeo Hồi giáo, thì nên Cachemire phải thuộc Hồ quốc. Người ta nghĩ tới một cuộc trưng cầu dân ý để dân tự quyết định. Nhưng Ấn độ từ chối. Sau hai năm xáo trộn và giặc giả, Liên Hiệp quốc đã buộc đôi bên phải ngưng chiến.

4) HY LAP, 1946 —1949
Một lực lượng phản nghịch cộng sản dự định tước quyền của Chính phủ khuynh hữu. Chính phủ này được Tây phương nâng đỡ. Nhưng cuối cùng lực lượng đối nghịch bị đẹp tan.

5)MADAGASCAR, 1947-1949
Khi vụ Madagascar bùng nổ người ta không biết rõ đây là một cuộc nổi loạn của cảnh sát công an hay là một phong trào giải phóng quốc gia. Một cuộc thanh trừng hết sức tàn nhẫn những người Malgaches đã xảy ra : Hàng vạn người chết, tù tội.

6) ISRAEL, 1948-1949 :
Liên hiệp quốc định sáng lập quốc gia Israel. Lập tức những người Ả rập vẫn chống lại việc lập nước Israel, đã lâm chiến với nước này. Người Ả rập bại trận.

7) PHI LUẬT TÂN : 1946-1949
Loạn quân «HUKS» được cơ là có khuynh hướng cộng sản đã chiến đấu lâu dài với Chính phủ hợp pháp. Cuối cùng quân Huks thua cuộc.

8) ĐÔNG DƯƠNG : 1945-1954
Đây là trận chiến tranh thứ nhất ở Đông Dương. Quân đội Việt Minh (khuynh cộng) chống nhau với quân Pháp.

9) MÃ LAI : 1945-1954
Những loạn quân thân cộng chiến đấu trong bưng bàngười Ang lê tiêu diệt.

10)TRIỀU TIÊN 1950-1953
Cộng quân ở miền BắcTriều Tiên tràn qua ranh giới Nam Triều tiên. Ranh giớinày thiết lập từ năm 1945 để phân chia Bắc Hàn Cộng Sản với Nam Hàn thân tây phương. Người Mỹ đến tiếp viện Nam Hàn với sự lồng ý của LHQ. Những «thượng quân» Trunghoanhảy vào vòng chiến bênh vực Bắc Hàn. Người ta lo sợ một cuộc đại chiến thế giới nữa xảy ra. Sau cùng, sau ba năm đánh nhau khốc liệt và thương thuyết đình chiến cuộc, tranh chấpkết thúc hoà cả làng.

11) KENYA 1952-1953
Cuộc nổi dậy của quân Mau Mau bị Anh quốc đàn áp thẳng tay. Tuy nhiên 10 năm sau nhân dân Kenya giành được độc lập.

12) MA RỐC : 1952-55.
Một phong trào giành độc lập được phát động bằng những cuộc bạo động gây rối, đốt khi bị đàn áp nặng nề. Vua bị lưu đày năm 1953 ở Madagascar đã trở lại ngai vàng cuối năm 1955 là năm nước Pháp công nhận Maroc độc lập.

13) SINAI SUEZ : 1956.
Hành quân bất ngờ, quân đội Israel khiến cho quân đội Ai cập của tướng Nasser đại bại.

Nước Anh và nước Pháp đem quân đổ bộ ở Kinh Suez với hy vọng hạ Nasser. Nhưng Mỹ quốc và Liên xô chống đối thành ra cuộc hành quân này thất bại.

14) HUNG GIA RI : 1956.
Hồng quân xâm nhập Budapest để dàn áp tân tổ cuộc cách mạng chống chính phủ. Cuộc cách mạng đã có những biện pháp chống lại chủ trương khắc khái của Staline.

15)KIM MÔN-MẠTỔ54-58
Cuộc chống nhau tay đôi bằng đại bác giữa Trung cộng ở Hoa lục và phe quốc gia của Tưởng giới Thạch ở hai đảo Kim Môn và Mã Tổ.

16) TÂY TẠNG : 1950-1959.
Sau một cuộc chiến tranh lâu dài, Cộng sản Trung Hoa đã bóp chết dượng trào chống đối Tây Tạng.

17) ALGERIE : 1954 — 1962.
Phe Quốc gia An giê ri nổi dậy ngày 1-11-1954, không chiến đồng để 8 năm, cuối cùng đành được độc lập, bao nhiêu biến chuyển lớn lao mà mọi người còn nhớ mãi.

18) CHYPRE 1955-1959.
Phiến quân Chypre chống nhau với nước Anh để quốc suốt 4 năm trường gây rối ám sát, phản tranh, cuối cùng giành được độc lập.

19) LYBAN : 1958
Có cuộc nổi dậy chống chính phủ. Thủy quân Lục chiến Mỹ đổ bộ giúp Chính phủ đàn áp quân ngoại.

20) CUBA 1958-1959
Sau nhiều năm kháng chiến trong bưng, phiến loạn doFidel Castro cầm đầu đã lật đổ nhà độc tài Batista và lên nắmchính quyền.

21) LÀO 1959 CÒN ĐANG TIẾP DIỄN.
Chiến tranh rảirác, từng chập với nhiều biến chuyển giữa phe Pathet Lào(thân Cộng)phe cực Hữu và phe Trung lập.

22) CONG GO, 1960-1962
Nước Công Go được độc lập mà không phải đổ máu. Sau khi giành độc lập ít lâu, nội chiến xảy ra giữa lực lượng Chính phủ và quân đội của mật vụ tỉnh muốn ly khai. LHQ đã phái đoàn quân mũ xanh đến ổn định tình hình.

23) VIỆT NAM : 1959... CÒN ĐANG TIẾP DIỄN.
Đây là cuộc chiến tranhphiến loạn của bọn Việt cộng, phần đông là cộng sản. Cuộc chiến này được phe cộng sản quốc tế ủng hộ. Quân đội đồng minh nhất là quân đội Hoa Kỳ can thiệp mỗi ngày một mạnh mẽ hơn.

24) ANGOLA : 1960... CÒN ĐANG TIẾP DIỄN
Một phong trào giải phóng Angola cộngng giành lại nền độc lập cho xứ sở. Hiện quân giải phóng còn đang chong nhau với Quân Đội Bồ Đào Nha trong bưng biền.

25) COLOMBIE :1960.CON ĐANG TIẾP DIỄN
Lực lượng chính phủ đánh nhau với các đảng phiến loạn đông bằnghay miềnnúi. Cũngthế, các trận chiến địa phương thực đang tiếp diễn ở Pérou.

26)HIMALAYA 1959-1962
Du kích chiến giữa quânđội Tàu và Ấn độ ở vùng biêngiới Himalaya, ranh giới này TC muốn vẽ lại. Cuối cùng trong một cuộctấn côngchớp nhoáng, quân đội TC đã đẩy lui được quân đội Ấn.

27) BIZERTE : 1961.
Những trận đánh đổ bộ giữa lính dồn trú Pháp ở căn cứ Bizerte (vẫn sau được lính nhảy dù tăng viện) và quân đội Tuy Ni di, được các chỉ nguyên quân nổi lên ở người Tuy nisi yêu cầu triệt thoái căn cứ. Đòi hỏi này được thực hiện 2 năm sau.

28) KOWEIT : 1961
Người I rắc tấn công thuộc địa này của người Anh vì muốn chiếm những mỏ dầu tại đây nhưng không thành công.

29) GOA : 1961
Sau vụ trận đánh ngắn, quân đội Ấn chiếm được đoanh trại của Bồ Đào Nha.

30) YEMEN : 1962-1965
Được Ai cập ủng hộ, phe chính phủ chống nhau với du kích quân trung thành với quốc vương Yemen. Nhưng quân chính phủ không đẹp nổi du kích quân.

31) CUBA, 1962
Những người Cuba lưu vong chống đối chính sách thân cộng của Castro, toan đổ bộ lên Cuba để giành chính quyền. Họ được người Mỹ ủng hộ, nhưng cuộc đổ bộ lên vùng Heo bị thất bại.

32) TÂY BỘ TÂN GHI NÊ : 1962.
Từ khi được độc lập, Indonesia đòi lấy lại lãnh địa này, do người Hoa Lan chiếm giữ, nên đã tấn công đất này.

33) ALGERIE—MAROC 1963.
Chiến tranh ngắn, nhưng đã đổ máu vì vạch lại ranh giới sa mạc Sahara.

34) VENEZUELA ; 1963.
Du kích quân của Phong trào giải phóng Vênêzuêla, có khuynh hướng Cát trô, đụng nhau với quân Chính phủ.

35) MÃ LAI Á : 1963... CÒN ĐANG TIẾP DIỄN
Chiến tranh du kích giữa quân đội Indonésia và quân lực Mã lai, được Anh quốc ủng hộ.

36) CONG GO : 1964 CÒN ĐANG TIẾP DIỄN.
Quân đội chính phủ và vài lính đánh thuê đã đẹp được vụ nổi loạn ở Simbas. Quân nhảy dù Bỉ đã can thiệp để giải phóng những người đã trắng bị bắt làm con tin.

37) THÁI LAN, 1964CÓN ĐANG TIẾP DIỄN.
Chiến đấu chống quân phiến loạn thân Cộng.

38) NƯỚC CỘNG HÒA DOMINIKENG
Một cuộc nổi dậy của phe khuynh tả nhằm thiết lập lại tự do lập hiến đã chạm nhau với quân đội của Hội đồng Quân lực và thủy quân lụcchiến Mỹ.

39) CACHEMIRE 1965
Hồi quốc và Ấn độ đánh nhau vì lãnh thổ Cachemire. Hồi quốc muốn trưng cầu dân ý, để nhân dân ở đây tự định đoạt.

40) KURDISTAN : ĐANG TIẾP DIỄN.
Dân tộc thiểu số Kurde muốn tự trị, nhưng chánh phủ Irak không chấpnhận. một trận chiến đấu vì đòi độc lập ra giữa người I Rắc và người Kurde do ông Barzani lãnh đạo.

(Theo Journal de la Paix số 135)

Văn phòng Xã hội Công giáo 86 Nguyễn Du S.G.

CHIẾN TRANH TRONG BÓNG TỐI

BẢN CHẤT CỦA NHỮNG KHÍA CẠNH CHÍNH TRỊ TRONG CHIẾN TRANH DU KÍCH

(Tiếp theo) *Người viết* : JAMES ELIOT CROSS *Người dịch* : BÙI . PHONG

Vì chống [illegible] nhiều [illegible] phân tích kỹ những [illegible] mà mọi [illegible] khác. Đã [illegible] chúng ta nhận thấy [illegible] nhưng [illegible] thể chiến tranh [illegible] hiện nay.

Nhưng [illegible] Mỹ [illegible] thể chiến thắng [illegible] và những [illegible] đã [illegible] mỗi [illegible] với [illegible] hoàn [illegible] Sau khi [illegible] thực đã [illegible] chính [illegible] chính phủ [illegible] đã phải đối phó với đó [illegible] đã trải [illegible] chính [illegible] họ làm [illegible] Tình trạng [illegible] không tránh khỏi làm mất [illegible] những kẻ người hàng [illegible] sau lưng và những kẻ nhiều chương trình ngày trong [illegible].

Mỗi [illegible] quốc khác cũng đã phải những sự thách đố và khó khăn [illegible] nhưng đã thắng phải [illegible] chính trị và kỹ [illegible] Hồi phi [illegible] và sản [illegible] hoạt chính giá [illegible] trong [illegible] xã hội [illegible] nông của [illegible] đã [illegible] thông tin [illegible] biết đến những [illegible] kỹ thuật và hình ảnh của thế kỷ thứ 20. Hiện nay nhiều chương trình cải cách và phát triển đang được xúc tiến khẩn dấp tại 2 nước kỹ nông cũng phải một thời gian nữa thì ảnh hưởng của những chương trình kỹ mới lan rộng. Những kẻ bảo vệ chính phủ lớp này cố sống để [illegible] bằng [illegible] thấy quả rõ ràng là dân chúng để bị lôi mất cho những cuộc cách mạng cách mạng và phá hoại. Bởi vậy, những hoạt động để đề ngăn chặn lũ bạo động chính trị và tâm lý thuần túy cho họ đã có sẵn.

Bởi vậy, những vùng kém mở mang đã trở thành một trên của những cuộc nổi dậy và tiến công tức mối khi các chính phủ địa phương quá nhu nhược và kém khả năng không thể nói được những cuộc tiến [illegible] chính phủ [illegible] cũng [illegible] việc lại một chế độ chưa thành hình, trong trường hợp được hy hoành dụng vì thấy Chính Phủ bất trong cố gắng cải cách một hệ thống quan liêu bất đi bất địch, cả hai trường hợp đều thuận tiện cho bọn CS. Họ có thể phát động và tự lành đạo một cuộc nổi dậy hoặc lợi dụng sự tồi tàn của một cuộc cách mạng không CS và rồi cuộc nổi dậy đó cũng cuộc cách mạng khi những cuộc biểu động chấm dứt.

Đối với chiến sước kém mở mang, ngay cả của những cuộc nổi dậy và tiến công bất qui tắc của những gia nhiều vị trí địa dư và nền kinh tế sơ khai của những nước kỹ.

(Còn nữa)

tài liệu

Bạn đọc viết

(tiếp theo trang 5)

thông qua trước để có sự đồng ý của dương sự, chỉ một thi hành sau. Đến như việc quí vị làm thêm hàng rào bít ngang nhà mới cất là việc tranh chấp giữa những người cho rằng lối đi ra vào và những người muốn duy trì tình trạng cũ để có chỗ tha hồ phóc quán áo v v... Tất thì việc xây tường nhiều chưa liên quan đến quyền tợi chúng tôi thì làm gì lại có chuyện đem đến người nhà của chúng tôi đến trước nhà của quí vị mà chửi mắng ? Vì đâu với chúng tôi, chửi mắng như kẻ lẻ đem [illegible] mà thì chả là ba phần giá mình mà thôi. Vả lại, chúng tôi có buộc ai mới rào làm chi khi lối rào ấy do chính chúng tôi đứng lên đã 8 năm về trước ? Nếu cần có lối ra vào, thì chúng tôi tự mở lấy, và chúng tôi không có quyền lực gì mà cho người đem xe lại sau bằng những hướng ngại vật khác ? Bởi vì chỉ đã chính quyền và nhân viên công lực mới có đầy đủ thẩm quyền để làm cái gì việc cần yếu kế tạo ra chướng ngại trên đường đi công cộng vẫn một mực ngăn cấm không cho tự triệt bỏ. Cho nên chính chúng tôi cũng thành kiến mong rằng các cơ quan chánh phủ địa phương như Tòa Tỉnh Trưởng Gia Định, Quận Trưởng Gò Vấp, Cảnh Sát Trưởng Gò Vấp, Trưởng Tỉ xã nhất cố một biện pháp hữu hiệu để chỉnh đốn lại tình trạng bừa bãi của con đường hẻm trước đây P Cư Xá Kiến Thiết, tại Khóm 2, Ấp Nội ấp Tư 7, để cho đường tiếp con khi có hỏa hoạn. Nhưt là Ban Doanh Lý Kiến Thiết sẽ vô lương cho tất cả quí vị nhà ở dọc suốt đã phạm vi của lối đi lên đến đó, để cho những người sau còn thắc mắc—et lòng vị hợp tác để kỳ—hiểu rõ hơn mà đương lắm trường chúng tôi là người chiếm ngụ về quyền trên phần đất nầy.

Trần Trọng
Ông và Bà NGUYỄN-BÁ-THỌ
7911 BÁCH BẰNG — THỊ NGHỆ

Thơ vui

Nhất ngài !

Cảnh sát Phi xông vào tòa nhà Quốc hội để bắt bạc bỉ chặn lại vì đây là nơi « bất khả xâm phạm ! ».

TIN CÁC BÁO

Vào trong quốc hội đánh bài,
Thằng nào còn dám vòng lai tới gần ?
Thế mà cảnh sát bắt cần,
Phạm vào phép nước thì dân có quyền.
Bên trong bóng có lệnh truyền :
Ở đâu đứng đó ý người đồng vào !
Nơi đây nào giới ngoại nào,
« Bất » quên luật lệ hay sao vậy « bỡ » ?
Các ngài ngồi giữa thủ đô,
Các ngài đại luật thà hồ dân theo
Bởi dân, dân có tội nghèo,
Bởi ngài, ngài được phép trèo lên dân.
Nói xa, chẳng lọ nói gần,
Nói vào sự thật khỏi cần nói quanh.
Chính trường là chỗ kinh doanh,
Khi lên, liệt liệt, oanh oanh nhất ngài !

TRUNG - NGUYÊN - TỬ

Mắm Châu-Đốc

Bài của VÂN-TRÍ (VTX)

Nói đến tỉnh Châu Đốc, phần lớn người Việt Nam không thể không thấc tốt một món ăn đặc biệt của miền này : Mắm Châu Đốc.

Mắm Châu Đốc nổi tiếng nhất là «mắm ruốt» hay mắm thái nghĩa là con mắm được thái lát.

Mắm khắp nơi

Có đến ngót trăm gian hàng bán mắm khắp nơi trong tỉnh. Tập trung nhiều nhất là ở nhà lồng chợ mà người ta gọi là «chợ mắm». Chợ mắm này chuyên bán lẻ cho khách hàng. Con mắm được bán cân theo kỳ lô và được bọc bằng bao nylon.

Riêng mắm ruốt (mắm thái) được «nhận» vào những chiếc hũ «Tân sự» và giá cũng tùy theo hũ lớn hũ nhỏ (30 đồng đến 80 đồng).

Ngoài ra còn nhiều chủ mắm lớn không bán mắm bằng mà chỉ chuyên bán sỉ cho khách hàng ở xa hoặc bỏ mối cho các hãng thành phố ở bến bắc Mỹ Thuận, Mỹ Tho, Saigon, tổng cộng hàng tháng có đến hàng chục tấn.

Bởi thế nhiều người làm mắm ở Châu Đốc đã trở nên giàu lớn.

Một chủ vựa mắm Châu Đốc cho biết hàng năm bắt đầu tháng sáu, khi mùa nước nổi (tháng sáu đến tháng 10) thì cá lóc từ Biển hồ ở Cam Bốt cũng theo giòng nước mà về (hoặc nên rượng đồng bị ngập đầy rẫy những cá). Người dân địa phương đo lưới được chiều cá ăn không hết bán không hết nên phải đem muối đợi đến mùa nắng rào đem bán. Vì số cá được muối làm mắm tại Châu Đốc nhiều hơn hẳn các nơi khác nên Châu Đốc mới được gọi là «xứ mắm».

Cách làm mắm Châu Đốc

Dưới đây là đại khái cách làm mắm theo những nhà làm mắm chuyên môn tại Châu Đốc.

Sau khi làm sạch vảy và rửa sạch, người ta để cá trong rổ độ nửa giờ cho ráo nước, đoạn mổ cá một đường dài dọc theo sương sống (nếu là cá lóc) để nhét muối sống và gài thịt chặt, cong để nước muối cho lút một theo phần lượng như sau: năm kỳ cá thì một kỳ muối.

Hai mươi ngày sau đó, mắm được đem «thính» nghĩa là người ta lấy hết số mắm trong hũ ra rồi những tưng con mắm vào bột cơm gạo hay cơm bắp (lấy được rang vàng và xay thành bột), xong người ta đem mắm «thính» sắp trở lại vào lu.

Đúng một tháng sau, người ta lại lấy mắm ra khỏi lu, những tưng con mắm vào nước dưỡng đã được «cô» đúng độ (nước dưỡng thẳng cố đây khi lấy đũa vớt lên) cố trộn với cơm rượng hoặc khóm (thơm) chín. Đoạn người ta lại nhận con mắm vả gài lại kỹ lưỡng. Cũng như trong giai đoạn «thính» mắm sau giai đoạn «chao dưỡng» mắm được sắp khô vào lu, nghĩa là không để thêm nước muối như trong giai đoạn đầu nữa. Khi gài mắm người ta dùng tre đan thành khập, gài cứng lên một lu đã có phủ sẵn một lớp mo cau khô.

Từ ba tuần lễ đến một tháng sau là mắm đã có thể ăn được rồi.

Riêng đối với những loại cá nhỏ như cá linh, cá chốt, cá sặc v.v người ta cũng làm phương pháp trên nhưng khỏi phải xẻ sống.

Ngoài loại mắm để nguyên con, người dân Châu Đốc còn làm cá mắm ruốt nữa. Mắm ruốt là mắm nguyên con được thái nhỏ thành từng miếng nhỏng cớ một phần tây và đã từ mắm phần trở lên.

Mắm ruốt nổi tiếng

Thoạt tiên người làm mắm lựa những con mắm lóc lớn bằng cườm tay (những con mắm này có thể đem ra chợ bán được rồi) đem lột da, lóc xương, thái nhỏng và xắt nhỏ. Đoạn người ta đem mắm trộn chung với thịt mỡ hay thịt ba rọi đã luộc chín cùng với gạo du đã được bào sẵn và phơi hẻo.

Kế đó, đem tất cả lần thính và trộn với cũ riêng xắt nhỏ để mắm cùng có màu thơm và khỏi hư.

Để tăng thêm mùi vị, người làm mắm còn dùng tỏi và ớt xắt mỏng hoặc để nguyên, trộn thêm vào. Thế là xong, người ta đã có được một thứ mắm sợi hay mắm ruốt ngon ngọt.

Nhưng nếu muốn thứ mắm này được thơm sự ngon miệng thì sau khi đã «vào thính» và trộn xong các thứ gia vị, mắm phải gài kín trong hũ lối năm ngày trước khi đem dùng. Thời gian này, theo các nhà chuyên môn làm mắm ruốt, rất cần để chất thính thấm vào chất mắm và các thứ gia vị đủ chín và truyền hương vào chất mắm khiến cho mắm ruốt càng thêm phần ngon.

Bí quyền làm mắm ngon

Một chủ vựa mắm ở Châu Đốc (bà Giáo Mang là người đã chuyên về nghề làm mắm ruốt ngót hai mươi năm nay, rất có uy tín ở địa phương) cho biết sở dĩ mắm Châu Đốc ngon hơn mắm ở các tỉnh khác là vì các nhà làm mắm ở đây biết «vào thính» và «chao dưỡng» được các nơi khác. Các nhà làm mắm Châu Đốc thường dùng lọ dưỡng Thất Nổi để làm «nước kẹo» và trộn với cơm rượng nên mắm ruốt Châu Đốc mới có phẩm hơn các nơi khác.

Ở Long Xuyên cũng có nhiều nhà sản xuất mắm thái nhưng không nổi tiếng như mắm thái Châu Đốc vì hai lý do : không chao dưỡng bằng dưỡng Thất Nổi (vì khó mua) mắm thái lôu miệng quá.

Ở Châu Đốc, con mắm thường được lọc ra từ ba đến bốn liệp rồi mới xắt đều. Chỉ riêng việc thái con mắm cũng là cả một nghệ thuật đòi nhiều công phu.

Việc «vào gia vị» cũng là cả bí quyết của người làm mắm ruốt ở Châu Đốc. Du phải bao thành sợi thái nhỏ, bằng que tăm là vừa và ngoài nếng, tỏi, ớt, người Châu Đốc còn trộn thêm cả mít ráo đã được phơi khô sẵn.

Đến ngày cách muối cá để làm ở giai đoạn đầu cũng là cả một vấn đề. Phải muối thế nào, con mắm đừng quá mặn vì quá mặn thì mắm mất ngon. Riêng tại Châu Đốc người ta thường muối theo công thức cứ một kỳ muối (loại tốt) cho năm kỳ cá.

Bữa cơm ba thứ mắm

Sau khi đi thăm các gian hàng mắm và tiếp chuyện bà chủ vựa mắm, phái viên của cơ quan VTX của chánh phủ được bà chủ mời ở lại dùng một bữa cơm mắm «thịnh soạn» gọi là đã «giới thiệu cách thưởng thức trọn vẹn hương vị của món mắm do chính tay bà chế làm».

Bà chủ đon đến ba thứ mắm cùng một lúc. Món thứ nhất là mắm thái (mắm ruốt) ăn kèm với thịt ba rọi luộc, bún, bánh hỏi và rau sống, khế, chuối chát, dưa leo, khóm và gừng. Các thức ăn kèm này ngoài rau sống đều được cắt thành từng lát mỏng.

Kế đó là mắm mắm sống cá chốt, cá sặc với «bập chả» ăn với cơm nguội.

Bà chủ cho biết đây là món ăn đặc biệt ở địa phương. Nếu đang giữa mùa bì mắm bán thì người ta thường ăn cặp mắm sống với bì, bán.

Món thứ ba là món mắm chưng với hột vịt và thịt ba rọi bằm nhỏ.

Bà chủ cho biết : mắm sống ăn với cơm nguội với đũng điệu Thì cũng như ngoài Trung người ta thường ăn nem với cơm nguội vậy, gọi là «cơm nếm» đó. Ăn cơm nguội thì nhớ thưởng thức được trọn vẹn cái hương vị của con mắm. Chư cơm nóng thì chất hồ nóng của cơm sẽ hết hương vị của mắm sống».

Người ta thường kho mắm với thịt ba rọi. Bất cứ loại mắm nào : lóc, trê, rô, sặc đều có thể kho được cả. Muốn ăn mắm kho đúng điệu, người ta thường làm một loại rau ghém đặc biệt để ăn kèm. Rau ghém gồm có bông súng, dưa leo, khóm, cau đừa rắc nhỏ trộn với gừ sống, bông điên điển.

VÂN TRÍ (VTX)

SINH HOẠT VĂN HÓA

Lại thêm 1 cuộc hội thảo sôi nổi và hứng thú về •

DÂN TỘC TÍNH TRONG NHIẾP ẢNH VIỆT - NAM

Cuộc hội thảo lần thứ hai về «Dân tộc tính trong nhiếp ảnh Việt Nam» lại vừa được tổ chức tại Thính đường Hội Việt Mỹ, đề thảo luận tiếp đề tài sôi động cách đây hơn một tháng.

Cũng như lần đầu, cuộc hội thảo năm trong sinh hoạt của Hội nhiếp ảnh Việt Mỹ, nên chỉ gồm những hội viên là các nhiếp ảnh gia và các học viên. Tuy nhiên Ban tổ chức cũng mời một số các văn nghệ sĩ các bộ môn khác bên ngoài tham dự. Đề cuộc hội thảo này với cuộc hội thảo trước được liên tục, bạn chủ tọa gồm có ông Nguyễn Huy Trực, chủ tịch (đương kim chủ tịch Hội Nhiếp ảnh Việt Mỹ) và ông Đinh công Hoạt, thư ký (giáo sư) tiếp tục giữ các chức vụ cũ để hướng dẫn cuộc hội thảo.

Bài của S.H.

Mở đầu cuộc hội thảo, ông Đinh công Hoạt đã tóm tắt mấy điểm chính trong cuộc hội thảo trước đã tạo nên cuộc hội thảo vừa qua đó. Đồng thời đề cho một số anh em văn nghệ sĩ bên ngoài được mở đề tham dự thấy rõ những điểm đã thảo luận. Mấy điểm căn cuộc hội thảo trước như sau :

1) Nhiếp ảnh gia Phạm văn Mỗi cho rằng các tác phẩm nhiếp ảnh mang cái màu lạ, chiếc áo dài, cảnh nên ngày tết.. chưa đủ, mà nhiếp ảnh còn phải thể hiện cái gì sống có tính thần trừu tượng hơn, để là đưa cái hồn dân tộc vào tác phẩm.

2) Nhiếp ảnh gia Nguyễn văn Đàm cho rằng nhiếp ảnh là một bộ môn nghệ thuật phải thực hiện bằng những thực thể trước mắt. Nếu nói dân tộc tính là một cái gì trừu tượng thì nhiếp ảnh làm sao chụp được thính hình, nhiếp ảnh làm sao chụp được cái hồn ?

3) Nhiếp ảnh gia Trần công Linh cho rằng cái thực thể trước mắt chỉ là nguyên vật liệu và điều quan trọng là cái ý thức sáng tạo.

Vấn đề tiên quyết để hội thảo và nỗi khó khăn của nhiếp ảnh

Ngay sau đó, nhiếp ảnh gia Nguyễn văn Đàm đề lên phát biểu. Ông đưa ra vấn đề tiên quyết để cuộc hội thảo thoát khỏi và tránh khỏi sức cảm.

Điều tiên quyết đó là đừng có nghĩ sẵn lấm tưởng rằng khi nhắc đến một người là coi như người đó đã là nhà nhiếp ảnh, hoặc đưa ra các hình ảnh và xem các hình ảnh đó bị chê trách phê bình, mà thực người hay ảnh đó chỉ là đề nói đến một trường hợp, một ý kiến đề thảo luận.

Sau đó, trong cuộc hội thảo đưa có ý kiến cho rằng nhiếp ảnh là giáng viên, mình là học viên, vì nghĩ như thế lắm thiệt thì rất nhiều cho cuộc thảo luận. Vì chẳng trong một cuộc hội thảo để đi tìm một khuôn mẫu, thì ý kiến nào cũng được coi là trọng bởi toàn thể đều là hội thảo viên ngang quyền nhau.

Cuối cùng ông thêm rằng : nếu có đưa một bức hình nào ra thảo luận, trong đó có những ý kiến phê bình, thì ý kiến đó chỉ nhằm vào thể diện dân tộc tính mà thôi, còn về các mặt khác hoàn toàn ý riêng tôi.

Đến đây thì ông Bùi Lân vào đề. Ông chặt ích có nêu lên vấn đề sẽ đưa lên cho ý kiến hội viên người cái việc làm thế nào để cho tạo được nhiều tác phẩm nhiếp ảnh Nhưng ông đã từ chối việc là mình đề cập đến vấn đề này vì ông phải biết và sau.

Nhiếp ảnh gia Trần Cao Linh lên phát biểu. Ông cho biết là trong nhiếp ảnh đã phải trông thấy các thực thể hiện hữu. Nhưng thực thể hiện hữu ở nhiếp ảnh lại khác với đã khác thực hiện, ấy với các thực thể của các bộ môn khác như văn thơ, hội họa. Thế dụ : muốn thể hiện một giác mơ, trong văn chương thì là thể mà thể hiện, trong hội họa thì vẽ một người nằm ngủ với các nét đặc trưng. Nhưng trong nhiếp ảnh thì nếu chụp một người nằm nhắm mắt, thì đó chỉ là bức ảnh một người ngủ, chứ cái giấc mơ thì khó thực hiện được. Một thí dụ khác : khi văn chương nghệ thuật muốn đề cập đến vấn đề Trần Hưng Đạo là một đề tài phải lôi ra quá khứ lại) thì trong văn thơ nói lên một vấn đề lớn là người ta thấy rõ, hoặc trong văn thơ nói một nhân vật cũ mà trực trưng, rất tác dụng đúng lên là thấy đúng. Trần Bình Trọng, nhưng trong nhiếp ảnh không thể thấy hiện được các nhân vật trừu tượng ấy, khi không có cái thân xác cụ thể.

Khó nhưng vẫn thực hiện được

Trước những ý kiến cho rằng nhiếp ảnh gia Trần Cao Linh, ông chủ tịch buổi hội thảo đưa ra một nhận định là, có lẽ sau một thời gian nghỉ ngơi, mọi rại quan điểm đã được «xét lại» chăng ?

Tuy nhiên, ông thấy rằng đề cả đều bắt đầng ý ở chủ trừu tượng. Sau đó ông đưa ý kiến là nhưng thắc mắc của ông Linh thực ra không khó khăn và khác với bộ môn khác như văn chương, hội họa đâu. Bởi vì nhiếp ảnh là một bộ môn có trước được hình, thì mà điện ảnh, bộ môn thực hiện được những cuộc phim nói về những chuyện cổ trước đây ngàn năm thì nhiếp ảnh làm sao không thực hiện ? Có điều là ta cũng phải «mang lên» nhu bộ mà thôi.

Những nhiếp ảnh gia Trần Cao Linh đã phát ông ngay. Ông nói Đựng một cái khác ở trước nói, một cái thật xa xưa, tôi vui các bộ môn khác, thì vì không có cái gì thấy rõ nhất đều, nhưng với nhiếp ảnh thì ta thấy ngay cái gì «gần» của nó. Nhà văn là Trần Bình Trọng tên cho người ta không quên, những thắc mắc về Trần Bình Trọng ; nhưng nhiếp ảnh không thể, nên đưng lên một Trần Bình Trọng. Cũng như đương một cô gái nước ta tức là đưa đương trước công đình, người ta thấy ngay cái đó. Thơ lập thể người ta còn biểu được chế nhiếp ảnh đương những cái gì ý số không nhạy được vào quần chúng. Đề là một điều quan trọng. Bởi gì nếu ngày ta đưa nói quai thao ra cho khế được nhiếp thuộc buồng chỉ lại đưa những «cai» Trần Bình Trọng.

Nhiếp ảnh gia Nguyễn Cao Đàm phát biểu rằng : Ông chỉ đồng ý một phần những ý kiến mà ông Linh đã nêu ra thôi. Ông cho biết rằng ngày nay nhiều người đưa ra cô Kiều, vẽ cô Kiều, nhưng mọi người không chịu được vẽ cô Kiều của Nguyễn Du đợi quá, mà họ lại vẽ nghệ thuật cho cô và là cô Kiều Nguyễn Du. Thành như vậy là đã phải đặt ra là nghệ thuật cho bao bằng được Nguyễn Du. Thành như vậy là đã phải đặt ra là nghệ thuật cho được Trần Bình Trọng, là cả những gì trừu tượng chất cũng phải cụ thể.

Thời gian và chất liệu biến đổi, dân tộc tính thì sao ?

Sau đó, thì ở Xuân Hiếu đã phát biểu ý kiến, Ông Hiếu cho rằng nếu nói như ông Linh đề chất liệu có qua đi thì bóc ra không thực hiện được hay sao ? Nếu mà quan niệm thế thì chỉ đưng cái việc của nhà khác đã nói thôi, nào ở nhiếp ảnh, theo ý ông, thì bắt cứ thời gian nào vẫn thực hiện được.

Nếu thời gian nay là cái cần để so sánh, thì tôi, mà phải chụp thế nào để cái ấy so sánh với nó thì cái chất Việt Nam, chứ ta không phải lôi lại thời gian chụp cái ấy nào nên cái mới là dân tộc. Bởi vậy nếu đã chất liệu có biến đổi, nhưng dân tộc tính vẫn giữ được.

Đến đây, mọi bạc viên cho biết phải tìm hiểu dân tộc tính VN, phải định nghĩa dân tộc tính là cái gì ? Dân tộc tính Việt khác với dân tộc tính người khác là đâu ? Cho việc đưa ra cái không gian, thì Thường hội thảo viên nêu nay cũng đồng ý với ông Xuân Hiếu là cái ấy so sánh là một thể dự trưng.

Cuộc hội thảo lúc vừa ý quá hăng, nên đi hơi xa vấn đề. Ông Lê văn Khoa lên phát biểu ý kiến cho rằng : trong phần phát biểu của ông Trần Cao Linh có một điều lầm ông rất thích thú. Đó là việc ông một chất liệu mà nhiều người chụp khác nhau, như cái Hồ Gươm, người Trung bao chụp ra một chiếc hồ Trung hoa, người Pháp chụp lại có những nét của người Pháp và người VN chụp thì ra chiếc Hồ Gươm. Vậy quý vị hội thảo hãy tìm ra, hãy giúp để chụp ra cái hồ VN ấy. Đó có phải là một người đó gặp khác ở chỗ ý thức sáng tạo để thể hiện đặc trưng tính. Đó mới là việc cần chính ở nhiếp ảnh.

Văn có khí, thơ có hồn nhưng nhiếp ảnh có nụ điểm khác

Đến đây thì ông Bùi Lân lên tiếng. Ông nói là đã lâu ông xa nhiếp ảnh, nhưng thấy anh em đề cập đến một vấn đề thể quan trọng nên đề nghị bàn lề đề nói. Theo ông thì cuộc hội thảo hữu ích rất hay quá. Hay quá ở chỗ là đã đưa hướng để thể hiện dân tộc tính, nhưng mà chưa tìm ra nơi như thế nào.

Ông định nghĩa nên thế nào là cái tính riêng mới đáng tộc đó có được mà thôi, là cái tính chất mà nhiếp ảnh gia Trần Cao Linh đã nói tới nhưng chưa có như việc người Trung Hoa chụp ra tính Trung Hoa, người Pháp chụp ra tính Pháp, và người Việt Nam chụp ra tính Việt Nam.

Vậy ta đã phải tìm vấn đề là cái gì, gồm những gì để thể hiện tính chất riêng hợp lý. Sau đó, ông đưa ra một nhận định là một số người chụp cái nào là cái nào đó tư thân... rồi cứ tưởng cái đó là hoàn toàn đầy đủ tính nhưng lý thực thì không đúng hẳn, thì đúng được một phần gần mà thôi.

Bởi vậy cái hồn phải đủ thành chất. Theo ông thì thơ có hồn, văn có khí, nhưng nhưng chưa có cái gì cả. Nhưng nhiếp ảnh có cái ưu điểm là ý chụp ra đã thông.

Ông kể một câu chuyện : ông thấy một bức ảnh chụp quả bom nguyên tử nổ trên một tạp chí ở người quốc. Bức ảnh ấy của người Nhật. Người ấy cho biết mình thấy một đám mây ta thì bảm mây chụp không ngờ rằng bức ảnh ấy lại là bức ảnh chụp được tác bom nguyên tử nổ và cũng là bức ảnh đoạt giải nhất. Bức ảnh đó chỉ là cái gì thể hiện chất liệu mà đáng thiết giá cả thay đổi vào giờ được như trong thơ văn đã giờ được. Ông đọc mấy vần thơ nhớ nhung của Xuân Diệu.

«Anh nhớ tiếng, anh nhớ hình, anh nhớ ánh
«Anh nhớ em, anh nhớ lắm em ơi».

Ông nói : «Nhưng cho thơ đó vẫn là cái gì trừu tượng chưa có cái gì mang sắc thái Việt Nam, nhưng vẫn đã tài đó mà thường thức qua mấy vần ca dao thì ta lại thấy nó khác hẳn.

«Qua đình ngó xuống đồng đình
«Đình bao nhiêu người thương mình bấy nhiêu».

Ông kết luận, Như vậy ta thấy rằng những ý tưởng ấy được cụ thể thành chất liệu nghệ là vấn đề chất liệu phải hay ra được mới tức là phải đi tìm các yếu tố. Có tìm ra những yếu tố đó thì nhà nhiếp ảnh VN mới lên cao.

Một vấn nhận định về tính chất nhiếp ảnh VN

Vẽ đề xoay chặt vào chủ đề, nhiếp ảnh gia Trần cao Linh đã trình bày qua một vài trường hợp ngoại quốc như Ý Đại Lợi, Pháp, Đức, Trung Hoa với cách thể hiện, dường nét, ánh sáng v.v... để rồi đưa ra một vài nhận định về tính chất dân tộc trong nhiếp ảnh Việt Nam.

Theo nhận định của ông Linh, những bức ảnh VN có thể có những tính chất sau :

Vẽ đề thì : Sắc tích, truyền cảm, không lệ liệu, có tính thân, tính thương và sự liên việc vất vả.

Vẽ đường nét : uyển chuyển, không cùng thẳng, không sắc cạnh, nét đường nhàng, mang dường nét của hình dáng, bình chung.

Vẽ ánh sáng : không sáng quá, không tối quá.

Vẽ bố cục : cân xứng, nhưng không lấy lý, cũng không phòng ràng không gò bó.

Tới đây, thì ở Xuân Hiếu phát biểu rằng theo ý ông thì nên theo bà phương pháp : Phương pháp chụp như thế nào ? Tạm bảo người chụp ra sao ? và sau chụp có quan trọng không ? Vì sao khi chụp ở người quốc vẫn thể hiện được một bức ảnh mang đủ dân tộc tính Việt Nam.

Tiếp theo, thì ở Bằng Bá Lân vẫn thấy ý kiến rằng nhiếp ảnh vẫn thể hiện được đề nếng trong thì ông Linh cho rằng nhiếp ảnh không thể hiện đề vàng được như là ông Linh.

Theo ông Linh, nhiếp ảnh chỉ nên làm những cái làm được, nên tránh những cái không làm được. Muốn thể hiện đề vàng, theo điển giả thì không nên mang nhóng hình ảnh cô ra phô diễn. Chỉ cho chụp một nông dân ngày nay mang cái tính chất Điền Hồng là được rồi. Có ở nơi nào đó, cũng rất quan trọng. Thế dụ như người Tây nói chưa là dân tộc, tính của họ. Cái gì cũng xanh, quần xanh, áo xanh, chân bắt xanh... mà xanh đó đã làm cho người người thấy rằng đó là màu sắc Trung Hoa.

Tính chất liên lập và những cấu cơ

Sau khi ông Trần cao Linh đưa ra vấn đề nhiếp ảnh gia Nguyễn văn Đàm cũng đưa ra nhận xét của ông. Theo ý ông thì người những tính chất như cân xứng, nhưng mà nhiều nhà vẫn đã cho đó tính chất của người VN, nhưng vẫn thấy rằng thì chỉ nhìn thấy cái gì sắc bắt lên mà thôi. Sự nhận bắt mà ông nhận thấy, đó là vấn đề liên lập, không liên lập mà nói theo kiểu VN là «giây cà ra giây muống», tuy nó không miên man, tuy phi lu như Trung Hoa. Thì ấy như chụp một bông hoa thì phải có cái bóp hay cành lá, chụp một hình ảnh thì bên cạnh có một khay trà. Tất cả những cái đó phải kèm một phần nào cái tính chất liên lập của dân tộc.

Cho đến khi bị đặt vào một tình trạng phải chụp một vật đơn độc như chụp một cái lọ chẳng hạn, người nhiếp ảnh VN vẫn phải tri bắt cành gồng nhóng vết, hay bình ảnh sáng được một tính đã nào đó.

Đến đây, một hội thảo viên đã đặt câu hỏi là tính chất liên lập ấy có thể là ở người quốc ngoài cũng chụp như thế và nhiếp ảnh gia Nguyễn văn Đàm đã nói lên là liên lập không giống như liên kết. Liên kết thì nó giống khau, trùng hợp với nhau, nhưng liên lập thì chỉ bổ trác cho nhau mà thôi. Ông lấy mấy câu ca dao để dẫn chứng.

Trèo lên cây bưởi hái hoa
Bước xuống vườn cà hái nụ tầm xuân
Nụ tầm xuân nở xanh biếc
Em đi cho thiếp gửi tin lên thầy !

Ông nói tiếp : « Vậy thì, nếu là người Pháp hay người ngoại quốc khác họ thấy sự việc trên cây bưởi rồi sau lại bước xuống vườn cà hái « nụ » hoa « tầm xuân » v.v... vậy sao ? » Sự lên xuống ấy có ý nghĩa gì và có liên hệ tức cao nào nhiều lắm ».

Đến đây trời đã khuya, ông Chủ tịch tuyên bố bế mạc cuộc hội thảo và lạm phát trong một cuộc tiếp tế thân thiết để tìm cho ra cái «nong thực» của dân tộc tính trong nhiếp ảnh VN.

Mọi người dự cuộc hội thảo đều cho rằng đề tài thảo luận thật rộng lớn cần phải có nhiều thì giờ và công phu. Quả hai cuộc hội thảo người ta cũng nhận thấy rằng nhiếp ảnh gia VN đang muốn thực sự xây dựng nghệ thuật và đưa nghệ thuật nhiếp ảnh đến một mức độ cao hơn.

NGUYỄN VONG

Mong bà Hiệu Trưởng Gia Long xét lại việc 336 trò bị đuổi

Kính gởi Ông Vụ Trưởng Giáo Dục
— Ông Giám Đốc Trung Tiểu Học
và Bình Dân Giáo Dục
— Bà Hiệu Trưởng Trường Nữ Trung Học Gia Long

Thường năm đến ngày bắt đầu trường trong lớp có nên lớn những trẻ kém điểm phải thi lại trước ngày lựu trường. Những trẻ ấy lại nghỉ hẳn bắt học, phải tự ôn, tự bắt kèm quên sẽ bị ở lớp không lên lớp.

Điều ngày thì tiếc lớp chả trường cũng có lớp những trẻ bị đuổi vì :

1) Phạm kỷ luật bị đuổi.
2) Bị ở lại một năm (redoublant) quá tuổi bị đuổi.
3) Bị ở lại là những trẻ quá kém không thể lên lớp được.

Thì dụ : Tư đợt 7 đến đợt 12 mỗi lớp là 14x4 = 56 lớp học 56 lớp 2 trò bị đuổi = 112 trong hình hàng năm là 112 trò bị đuổi, theo tỷ lệ trò x.x đến nay.

Thưa bà niên khóa 1966-1967 quý trường sẽ dung luật mới rất khắc khe với con em những trẻ là : Tư lớp đệ thất đến lớp đệ tứ mỗi lớp bị đuổi 6 trò. 56 lớp x 6 trò = 336 trò bị đuổi với lý do khá trường con trên bảng cũng sẽ bị đuổi theo mỗi lớp.

Lý do : 1) Phạm kỷ luật
2) Quá tuổi
3) Quá kém. (không lẽ mỗi lớp 4 trẻ phạm kỷ luật mà quý trường đuổi năm nay mà một số học sinh không lên nổi thì quý trường tuyển là nhiều học sinh được tuyển.)

Chúng tôi thiết tha yêu cầu bà xét lại hàng trăm lượng không cùng xét lại cho những trẻ lại tiếp tục học để chúng nên phải đóng là con nhà lao công nghèo lắm không đủ sống Chánh phủ thương kêu gọi dân chúng đóng góp đến nào cho con em phải đi học để sau này ngỡ bầu giúp Chánh phủ.

Năm quý quý trường đuổi một số con sinh không là không bao trên bảng cấp hãy những trẻ ấy bắt đầu để học tiếp tục, xin bà Hiệu Trưởng và chúng tôi cho phép chúng tôi xin Ông Vụ Trưởng Giáo Dục Quốc Gia từ thuận khó trường không học nổi. Những chỉ trông bị đuổi, thưa bà xét xét ngăn lắm ? Nhớ Bà bệ đưa không là để cho bọn đông.

Chúng tôi đồng ý là :

1) Những trẻ nào phạm kỷ luật cảnh cáo 3 lần phải bảo tin cho cha mẹ biết, lần thứ ba bị đuổi. Để cha mẹ trò kỷ phải đến trường lần cố cam kết.

2) Những trẻ không được lên lớp bị ở lại một năm (Redoublant) năm sau quá kém bị đuổi.

3) Những trẻ không được lên lớp vì tuổi quá lớn bị đuổi, chúng tôi không khiếu sự 3 điểm kể trên, trong niên khóa nầy những trẻ bị đuổi hết 156 trò bị đuổi.

Trong khi chờ đợi sự cứu xét xin Bà vui lòng nhận nơi đây lòng thành kính và sự biết ơn của tôi.

Kính đơn,
Đại Diện Phụ Huynh Học Sinh
Trường Nữ Trung Học Gia Long Saigon
bị đuổi niên khóa 1965 — 1967
Trần Văn Tâm
Địa chỉ : 56 7 Lý Thái Tổ
Điện thoại : 90.000

bạn đọc viết

Đồng bào cử tri gốc Thượng nghĩ gì về lối cảm tạ của ứng cử viên QHLH Bác sĩ Hoàng-cơ-Bình ?

☆ Bài của Y-CHY-LY
Học sinh gốc Thượng

Thưa Bác Sỹ.

Cô lẽ theo thông lệ, cũng như các vị khác sau cuộc bầu cử, đã đắc cử hay không, người ta cũng thích đăng bao đôi lời cảm ta cử tri đã bỏ cho mình một số phiếu ít hay nhiều hơn. Tôi cho đó cũng là một cử chỉ đẹp mà phần đã là con chân giòng giống Tiên Rồng, tôn thờ đạo lý Không Mạnh ai ai cũng đều nằm gối cố nếp đó. Nhưng khác đây chính vì các trường hợp trên, Bác Sỹ đã tự khen thân lấy mình trong đó đăng cảm ta xây bằng cách thứ nhất và các lý do đã khiến cho mình thắt... Quy điều các vào ghế đại biểu Tuyên Đức. Và I trong 2 lý do mà Bác Sỹ đưa ra là :

« Khối 14.000 cử tri đồng bào Thượng C.N. vô tình đã không cao » lắm, lại ngăn ngừa bất đồng, vì cũng do sự kiện chênh tiếc do nơi Nội các chiến tranh đã gây sức ép đối chống tôi, hướng dẫn trong thêm tình, xây dựng trong tình trạng hoạch đề ... đề nâng cao mực sống, cải tiến đân sinh để theo kịp người khác trên cùng một mảnh đất thân yêu quê cha đất tổ. Lịch sử đã chứng minh nguyên nhân và không cho người bạn kinh nhau lại thắc mắc khiu bắc sỹ đã bỏng uổi rồi mới cách vô tích sự, và có thể nói là tôi hoàn toàn chắc chắng thế. Là một chính khách, cả lẽhơn sẽ hết, khi đã quyết định nộp hồ sơ cho đơn vị Thượng đã đưa cử, ít ra bác sỹ đã có đủ quan niệm đồng đắn : tin tưởng nơi thách quá của chính sách hướng dẫn đồng bào đã tiến tới chính phủ, tin tự mình sẽ được vô số đồng bào Thượng biết thành tích đanh thơm tiếng tốt của mình để chọn mình, đưa cô lẽ cử nhảo vô bức khối Saigon khó chen nhau để tôn đồng bào đồng bào Thượng. Tôi chỉ mong mình rồi mới tá bức thức Cinh như rồi tự cung tăng ? đã rồi cho rằng tính đã của nhóng kẻ không chọn mình (cũ ta đã) không cao lắm.

Vậy thì thưa bác sỹ, trong việc đó bác sỹ hay chống tôn kính đồng mình, đồng mình trí mà tôi sẽ cố gắng để tích chiến hy vọng. Phải chi bác sỹ đã tính kỹ thì đã không mang tiếng xấu tớ rồi cử tri rất. Du tính bộ không cao (Ít nhiều nên cao nhiều thì đâu có việc bắc sỹ vô Saigon để cho quyền lực ngăn trở chỉ) chắc đồng bào không và tính khi không chọn ông nhưng khi thắt cổ mà ông lại vô tính bắc, bắc sỹ đã thì qua khỏi chọn để đặt chamépt đanh tớ tương xứng. Tôi lại tiếc phải chi mà được bác sỹ nghiêm ông cử đã trong lòng bỏng kỷ sau không cho thêm duyên ngăn trở thượng

Giátiền đăng RAO VẶT
2 đồng đầu 60đ. Mỗi đồng sau tính thêm 20đ.

CHỌN LỌC 25-9-66

Mấy đồ sự thực !
- **Bạn có yêu vợ không ?**
- **Bạn có nợ nần nhiều không ?**
- **Bạn có ăn cắp không ?**
- **Bạn có Cộng Sản không ?**

Đăng Rao Vặt

và QUẢNG CÁO trên báo Anh ngữ THE SAIGON POST QUÝ VỊ SẼ CÓ KẾT QUẢ MAU CHÓNG

GIÁ TIỀN *2 đồng đầu 100 đ. mỗi đồng sau thêm 30đ.*
Xin liên lạc — 82 LeLai. — 15 Võ Tánh B.T. 25977 — 80, 82 Pasteur B.T. 91081-082 — 339 Trần hưng Đạo B.T. 90038.

Diễn Thuyết Tại Trụ sở Chi bộ Kiến Ái Hội Thông Thiên Học số 880 Phan Thanh Giản Saigon, chiều Chủ Nhật 25-9-66 đồng 5g15, như thường lệ, sẽ thuyết tính về đề tài LUẬT NHÂN QUẢ (IV) Vấn nghe tự do.

Em Bưởi Em tự ý bỏ nhà ra đi sáng 20-9-1966 lần sau là lần đi thứ 14 của em. Kể từ ngày nó không cho nhà nhận em nữa. Vậy tôi xin nhắn không ai cho chứa em Bưởi vì chúng bước tôi sẽ chịu trách nhiệm về việc em của em Bưởi.

TRỊNH MẬU

Nhân tin Em QUỲNH ơi, bỗng lòng em bực nghĩ gì mà em vu chiều.

Anh DUNG

Nhắn tin DẦU em vẫn gặp các con bệnh, Hồ đau chiều đã không được. Ngày sẽ cố. Hi hiện đợi tại nhà Mợ việc đều xong.

TÂM

Châu mà đã hết hiểu lại gặp với cô Tư để gặp mặt.

BÀ CHÂU THỊ HUỆ

Mời ông bà trở xe Darphine 450 4000đ đến 103 Phan ngũ Lão để thương lượng.

NHÀ Ở

Bán TRẢ GÓP hoặc cho thuê dài hạn 1 căn nhà lầu 2 phòng ngủ có chỗ để xe hơi, đất đã tiện nghi, hướng Đông Nam, ở cách yên tĩnh mà mới đường Bà Hai Chi Hòa xin hỏi tại hẻm 28 số 12 đường Bùi-quang-Hiển (Xóm Lưu) Saigon

Nhường cửa hàng lưu niệm vì phải đi đường đầu tới, khách hàng tiu nhiều. 244A Võ đi Ngụy Phú Nhuận.

Nhà bán lưu đã Béton armée 5 lòng có sân thượng — 4 tầng trên chín 15 phòng WC. Douche Lavabo riêng. Lối đi riêng tầng trệt riêng gần nhà ngay, ở trung Quốc Nhật Saigon. Do 189 Nguyễn văn Sâm chủ điền.

Nhà bán gấp, đẹp, sang, giá rẻ vì cần đi xa, nhà lầu, đã tiện nghi, khu công chức, gần trường học, gần chợ, đường rộng, mặt mở. Hỏi số 185/22 Trần quốc Toản Saigon.

Nhà Bán nhiều cái 4x15m đường yên tĩnh Phú Lâm gần quốc lộ Đồng Quế. Hỏi 948 đường Hậu Giang (Phú Lâm).

Bán Nhà đất rộng 1200m2 Tân Thuận Đông gần bến 18. Hỏi số 170/3 sát sông, sẵn sàng làm kỹ nghệ vì 1 cái lầu đó.

Nhà bán. Đã tiện nghi, có sân rộng giá đặc biệt. Xin hỏi nơi cơ sở kiến thiết Thị Nghè số Mễ đường Bạch Đằng nhà ông đốc.

Nhà lầu bán gấp, lầu đẹp, có sân thượng trước sau, cửa lớn, điện nước đã tiện nghi, đường xe hơi vô được. 510B A Nguyễn Tri Chy Quận, Mới ông bà trả 1.700.000 tới thương lượng.

Nhà bán gấp chợ, gần trường, giá nhất định 22 triệu Hỏi 303/6 Nguyễn thiện Thuật Sg

Nhà cho người kiều mướn mặt đường xe hơi vô được. Số 513/1 Phan thanh Giản Saigon

Phòng trong Building có nghề cho mướn ngày, tuần, tháng, tọa phòng hay từ trong lầu có đồ đạc hoặc không. Trung tâm Saigon. Hỏi 64 Phan bội Châu Saigon.

BÀN NHÀ VÀ ĐẤT

4x24m đây đủ tiện nghi. Hỏi số xem nhà tại : 311 bến 5 Tr.m. Kỹ.

Bán 1 căn phố trệt lầu đất Cư xá Thông Tây Hội giá (320.000đ) Gò Vấp. Hỏi 46 Phan đình Phùng (Bakeo)

Bán phải lấy vật liệu 1574 Hoàng hoa Thám Gia định Giá 500.000đ.

Bán 2 căn phố hướng bắc 1 căn phố đục đã 6 P 203 Hồi tại 177 Lê Đại Hành từ 8 giờ đến 11 giờ.

Villa bán rẻ

Villa rất lâu mặt tiền luôn đất 300đ diện nước chiều phòng 2 cầu tiêu mát, có sân đã xe hơi, trồng cây, gần trường. Hỏi tiện chạy hình Mai Anh số 1321 đường Huynh quang Tiến chỉ đâu (trước cửa nhà thờ ba chuông, Trương M. Giảng).

Bán 1 Villa lầu trống mới đẹp 1 lầu đất rộng 150 thước, 6 phòng rộng lớn mát, đầy đủ tiện nghi, trung tâm Đô thành. Xem nhà sáng từ 8 đến 12 giờ. Hỏi tại số 448/11 Lý Thái Tổ chỉ dẫn.

Nhà lầu mới cất chưa ở, 3 phòng đã tiện nghi đường, trang trí đẹp. Giá từ 20.000 đến 25.000đ. Hỏi 596/5 Phan đình Phùng ngoài giờ làm việc.

Bán 500.000đ phải 2 tầng rộng 5mx20m tiện nghi, gần chỗ, nhà thờ, trường và chợ. Hiện lớn xe hơi, vào tọa số 521/59 Lê văn Duyệt (Hòa Hưng) Saigon, cho trả góp. Bán 1 Vespa super chưa sử.

Bán sang hay thuê nhà đường Lê thánh Tôn, Trương công Định, Phạm hồng Thái. Liên lạc 127 Hồng Vương Chợlớn

Ai không có nhà ở ? Xin đến gặp 200 Đông Ba Bà Chiểu Gia Định sẽ được vừa lòng

Nhà bán 2 căn đường Nguyễn Biểu (Chợ Quán) bến 73/18C, số bến 55/101 tiện nghi 3đầm.

Nhà bán 4mx12m Gần suối, tường, tôle, gần chợ, trường Giá 240.000 đồng 280/9C Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán đường Trương minh Giảng 5 hầm 267 đồng đồng Tân Lập chỉ số 65/11 đu 18m3 40 lầu đúc đã tiện nghi, có sân rộng đẹ xe.

Appt. Bán. 2 phòng ngủ, garage thu lịch sự. Hỏi số 9 Cư xá Tân Định, 19 Ng. Hữu Cảnh.

Bán 147 thước đất và 1 nhà lầu có sân thượng garage, điện nước mặt tiền đường Thiếu Tri số 108-B Phú Nhuận (qua cổng số 6 Trương minh Giảng sẽ đến 50m, quẹo trái).

Sang phố mặt tiền đường Lê Lai — Trần hưng Đạo Hỏi 214A Lê Lai Saigon.

Đất bán mặt tiền đường Ngô tùng Châu cạnh khu Hồ tâm Chí Lăng Gia Định, diện tích 900thước Xin đu số 271/1 đường Bạch Đằng cạnng bến Lăng vào Tự Thị Nghệ Gia Định từ 9 đến 15giờ.

Nhà bán 5mx30y9m nhà bếp sân tiện nghi giá 230.000đ có của lưu trường sáy đầy đủ tiện nghi. Hỏi 466/57AA Trương minh Giảng.

Nhà bán 8m5 có gác đầy đủ tiện nghi giá 1558 Hồng Bàng 55 Hoàng hoa Thám Gia Định.

Bán nhà mới cất, sườn bê tông gạch bông 4mx19m 430.000đ. Hỏi 10H bến 5 bên cạnh nhà thờ, đường Bạch Đằng Hàng Xanh Gia Định.

Bán nhà gấp 4m40x14m có sân rộng, bếp riêng, cửa tiện nhà, khu kiến thiết, sạch sẽ giá 205.000 Hỏi 87/3 hẻm Ng thị Hội Bạch Đằng Gia Định.

Phòng 4000đ cho thuê 5/15 Nguyễn Trãi Hưng lộ 45 Saigon (gần bót Cảnh sát Nguyễn đình Chiểu).

Bán nhà rộng rãi, lầu, bếp riêng sân thượng đã tiện nghi 85/37bis Phát Diệm Saigon.

Bán 3 căn lầu 1 trong luôn đất mới xây cất trong 4x18m có điện nước, hướng đông Nam 414/1 Vô đi Ngụy P.N ngoài Victoria.

Đổi đi bán gấp căn hàng tiện tốc đông khách, giá cả nhường lại nhà. Hỏi 18 giờ 30 tối 20 giờ tại 404bis Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán hay cho thuê 5x12m đã tiện nghi gần trường Việt Phương gần chợ Đôi tiện cho con đi học Giá 430 ngàn Đa 177bis/43 Lê vã Duyệt (Saigon).

Bán hay cho thuê nhà 1lầu 4 phòng đã tiện nghi, gần trường đua chó, trường học chợ Hỏi 518bis Trương minh Giảng Sg.

Gia Định trung 95.000đ, cần nhà mình đã tiện nghi xem Tri G.Đ. tiện nhà 1000đ. Hỏi Salon Quang Vũ 1519 Lê văn Duyệt Gia Định.

Nhà bán đã tiện nghi,mặt tiền tiện việc buôn bán. Hỏi 309B Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán gấp rẻ đã xa. Lầu đúc đã tiện nghi, xe đã tốt, giá 650.000đ 32/9 Huyền quang Tiến (bên bông nhà thờ ba chuông) Trương M Giảng.

Bán cho người kiều hoặc chiếu đã xem nước, tiện nghi. 554/155B Phan Đình Phùng Sg.

Nhà bán phố lầu thương mại Trung tâm thành phố, 2 lầu vườn, đất lớn 4 đầu, có sân thượng mặt tiền đường Hồ Kim Long 22 Phan văn Hơn Ng6 6 Sg.

Bán Nhà 190.000đ riêng gần bến mặt tiền đã rộn gần xe buýt. Hỏi 412/131 Nguyễn hữuCảnh Xóm Chùa Tân định.

Bán 1 lầu 250m2 đất ngã tư Xóm Gà Gradinh cách lộ 150m Hỏi 54/54L Ng binh Khiêm.

Giá bán 450.000đ nhà bến Hai Bà Trưng 473/7A 4mx12 có lầu đã tiện nghi.

Phòng cho nữ sinh hoặc nữ công chức mướn Hỏi 355/D Phát Diệm Saigon.

Nhà cho thuê hoặc bán tiện nghi 5 phòng 134 Cách Mạng

Nhà bán luôn đất, 2 tầng ngang đu đất 30m. 6 phòng ngủ, 6 phòng tắm 2 nhà bếp, 2 phòng khách Đang cho thuê mỗi tháng 60.000đ Giá 3.200.000đ 11 Thượn Tri Phú Nhuận. Hỏi 458/14 Nguyễn huyền Đắc Phú Nhuận.

Bán hoặc cho mướn một nửa hoặc ngược bớt thy ông lớp 2 mặt tiền đường. Hỏi tại số 7 Nguyễn huyền Đức gần cổng xe lửa số 6 Phú Nhuận

Phố cư xá, đã tiện nghi, 1lầu Xin hỏi 36F cư xá Tư Do Lê văn Duyệt nối đài (gần bố tân Cộng Hòa) Saigon.

Nhà bán hay cho thuê 4mx18m đã tiện nghi, có đất ở đường Tôn Thất Đạm nối đài. Hỏi 102/7 Nguyễn Trãi Chợlớn.

Bán nhà riêng căn lầu 3mx8m tường gạch, gác nửa, lớp ngói, trung tâm chợ, trường học, nhà thờ. 168/15 Phát Diệm Sg.

Bán hoặc bán sang, sinh xấm mesuble xấn đẹp Xin hỏi 141/12 Tân Bửu chỉ đâu. Xem nhà coi thử hãy 24 vô 25 9 66

Sang nhà lầu, 3mx10m tiện lưới, gạch bông thích công chức, gần chợ, trường lớn trả 3.800.000đ Hỏi 343/1 Mai ông trả 280.000đ đến, thương lượng 43/19 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Cần mướn nhà trong 200đ/1 thể 20.000đ trong Saigon Gò Đen Thủ đ Mỹ 235 Hậu Giang (Cholon)

Nhiều phòng cho thuê lấy đã tiện nghi tốt đã riêng. Đến đã tiện nghi tốt đã riêng. Đến 18 Huyền quang Tiến Sg

Buildings Ai có Buildings đang bán Gửi thư lên mua. **Bán, Cho Mướn,** hay hợp tác **Hotel** xin liên lạc với

SAIGON S.V.P.
23 Ly Do — Tel 91-427.

Mua bán nhà, đất xe Nhật mướn Hiền VINADICO 93 Phan đình Hưng Dakao Saigon.

Bán 8 cây gỗ 5 cây cắt 4mx16m tuyển lấy 30 tấc Đã tiện nghi cắt cưa sẵn sàng khi Kết quả khu Kiến Thiết B.Phú lâm, đường ngã tư Cameron Đường, thấy rõ tình Do đu hỏi số 29 đường Đặng Tất Tân Định Saigon I.

Bán bao vàng Phú Thọ 160x 160m50 Lượng ngoài, sách tường, điện, chỉ đã ở. Hỏi đã tiện nghi Hỏi Ng Hữu Thọ Nhuận hoặc 641 đường Nguyễn văn Thoại trước đất Trường sau đã cưa 260 ngày. Mới bán trả 190 thương lượng.

Bán 1 căn phố luôn đất gần chợ mới, xây cất xong Bán 139 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Đất Vườn xu Phú Thọ khu Thương mãi 1 1163m, khu hiện tiện nghi Ngoài 42 Pasteur Đ.T. 21 806.

Bán hoặc cho thuê nhà lầu đúc, đã đã tiện nghi số 40/13A Trần quang Diệu (Trường đua Bầu nồi đài).

Bán Bán Hải Vân 612/B2 Phan-đình-Phùng Huế lợi không đưới 40.000đ, mấu thăng.

ĐẤT BÀN CHIA LỖ

Bãi Sau Vũng Tàu
RẤT TƯƠNG LAI ĐẾN TRƯỚC CHỌN LỖ TỐT
ở MỸ TRANG ĐỊA ỐC
243 Cầu Lãng — Phú Nhuận

Cần mua gấp 2 cái rạch vô message. Hỏi 82 Lê Lai Saigon (giờ làm việc).

Cần Người làm việc nhà vô Tài sẽ xe đu lịch. Hỏi 56 Hồng thập, Ty Saigon.

Cần mua sang một hai căn phố lầu đúc nóc bằng đã xong. 4mx25m. có điện nước, hướng nắng chiều, mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ. Vậy ai có bán hoặc sang, xin mời lại 582C Phan Thanh Giản Saigon thương lượng.

Gò vấp bán nhà trống đã xây cất bề 6x20 gần chợ, hàm rộng điều kiện thành tiền tây Trường hợp Hỏi 235Bis Trần quốc Toản (gần Việt Hiền Phú)

Nhà Bán 4x18m, ba tầng, nền đã đã đầy đủ, điện nước mặt tiền Tỉ Tô Saigon. Hỏi 544 Phan Thanh Giản.

Nhà Bán 1 căn mặt tiền có lầu suốt (3x14) lợp ngói, có tiện, cầu WC, bếp ngay bến xe Pasteurs số 125 Cao Đạt Chợ Quán gần nhà trống.

Bán gấp lầu suốt bề dọc gần sạp rộng như biết thy 8mx14m số 236/5 bến 48 Cách mạng Saigon gần Cầu Công Lý giá 750.000đ

Nhà bán bề vô xem Nhà tại 86/4 đường Nguyễn hữu Chánh (đường Ng-b. Đức đi vô).

Cần mua villa cũ, tầng lớn thành phố bằng tiền 500 thước. Hỏi 193C Công Lý Sg.

Cần sang phố mặt tiền gần đường Bà Vieo Thành Thái Phan đình Phùng hoặc Hồng Thập Tự khoảng gần Bùi Chu Sg Thư đã Cô Hiếu số 143/3 Nộ trang Chiêu Sg (miễn tiện gần ở)

Bán một ấp lầu đúc một tầng 5mx11m bếp, cầu tiêu, phòng tắm lớn gạch men trắng, giá 600.000đ Hỏi xem nhà số 576/70F Trần hưng Đạo Cho Quan

Phố lầu đúc 3 tầng tiện nghi, vùng Tân Định 3A Trần hưng đạo. Chào Tân Định Saigon.

Cho mướn trọn hay từng phòng villa 5 phòng. Bao Vespa 150lt. Liên đang nuôi 47A Nguyễn văn Thành Gia Định.

Bán 4x15m 470.000đ có đầy đủ điện nước, sẵn sàng bếp lót gạch trắng 39/13 Phan thanh Giản Hỏi nhà mẹ Quang Cách 1 cầu

Nhà đúc đã 12m ngang 4m Hẻm lớn 242/54 đường Nguyễn thị-ca Thuật Saigon

Villa cho thuê Villa 12 phòng thật đẹp mới đã tiện nghi hướng sang trong, cho thuê cả hoặc từ phòng Điều kiện trả tiền đã đã ngày Hỏi 245 Chi Lăng Phú Nhuận

Phòng cho người việc thuê 353 Võ Tánh Saigon

Bán 1 căn nhà đúc 20mx5m đã đã tiện nghi số 455 đại lộ Lý Thái Tổ.

Bán nhà 1 lầu 6m,5x12m đã sẵn đã tiện nghi 126 đường Bùi đã xe Phú nhuận giá 1.600.000đ

Bán Đất 20.000m2 riêng Đất Bàn bạc Bán cả hoặc riêng lẻ 600đ1m2 — 1.000m2 khái đã. Tân Thuận Đông 2 mặt tiền Tôn Thất Đạm Lộc Bửu Hòa đến Nhơn lê đất Xa lộ nối lớn 10.000m2 có ao chứa nước cất đẹp. Hỏi hàng Xem hoa đã tại nhà phòng 57-59 Hàm Nghi Sg ĐT. 91 849

Vũng tàu Nhà cho thuê tại vũng tàu, có 20 phòng riêng đã tiện tất cả thuận tiện để khách thích xem nhà mà Bạn, được quyền xem hóa hoặc cấy chăm phiếu trong lúc Và 1 số đã 5-250đm đã trồng cây trái và tiện việc chăm sóc. Hỏi 81 Trung Nhị V.T hoặc 10 Hiền Trung Nhị V.T hoặc 8 Nguyễn Du V.T.

Bán bán 4mx2x17 sạch gạch lầu tường cuối. 3 mặt đã tiện nghi 245/1A Võ Tánh Saigon thành 71 Huyền quang Tiến Sg

Bán bán 6mx14m đã tiện nghi đã lanh Hỏi số 123 đường tông hàng 2 Hỏi 214/19, 5A Cư xá Quang Nguyên Hữu Chánh Xóm Chiếu Tân Định.

Cần 1 chỗ gần cơ đường tuần sạch sẽ lương thông 2000đ. Hỏi số 2 Chu mạnh Trinh Saigon

129 ĐỂ THÁM SAIGON, cần mua gấp cho thư kỹ trả lương đặc đã tiết.

Cần Mướn thợ may, đồng, sơn gói gọn gẽ, lương hậu. Cần mua Gà lớn từ 2 đến 5 lầu. Hỏi 136 Nguyễn minh Chiếu Phú-Nhuận.

Cần 1 người đẹp Quốc Ngữ Phạm thanh Giản Saigon.

Cần 1 gái 16, 17 tuổi giúp việc vô trong nhà. Hỏi 382/40 Phan thanh Giản Saigon.

Cần thợ uốn tóc 2 thợ chính giỏi lương 6000đ,ngày lên, 4 thợ phụ, 2 cô thợ sửa móng tay. Nhận dạy học trả. Việc MỸ Công 477 Trương Minh Giảng.

Cần gấp 2 cô bán cho nhà thuốc tây. Hỏi 211 Trương M. Giảng Saigon.

Cần 1 cô thợ lý cho phòng mạch. Hỏi tại 305 Bến Chương Dương Saigon vào buổi trưa.

Cần nhiều chiếu đã viên biết Anh ngữ lấy Bằng Tự Sg. Ao Đông. 386 Hồng thập Tự Sg.

Cần một Dịch viên Anh Pháp Việt thông thạo, lương hậu 241 Hai bà Trưng Saigon.

Cần người làm đại lý thâu tóc đã bỏ mua giá cao trả tiền mặt. Hỏi 75 Hàm Nghi Saigon

Mỗi thàng kiếm ít nhất TRÊN 10.000
Cần nhiều chiếu đã viên thật tế và đẹp, không cần biết tiếng Mỹ. Bắt buộc phải ăn ở nhà chủ. Hỏi Bar «OK», Số 314/10 Quốc lộ 15 Tam Hiệp Biên Hòa, giờ sáng làm nhận. Cần gấp tỉ đông bề chủ.

Necchi máy may và thêu mới bán rẻ, bảo hành. Hỏi 477 xã 2G-11 Bà. tới Phương CL.

Bán nhà cũ gần suối. Mặt tiền. Riêng biệt. Tiện nghi trên lầu dưới 2 giá đã ở được Khu yên tĩnh, ngoại kiều đã ở, gần nhà thờ Chợ Quán. Tại 55 Nguyễn Tri

Cần nhiều chiếu đã viên mới thạo tiếng Anh lương hậu Xin hỏi 20 Bà Trưng Saigon

Cần nhiều cô đẹp, trẻ biết đã tiếng Anh đã Qui Nhơn làm nhà hàng lớn, bao ăn ở. Hỏi 443/5 Phan thanh Giản từ 8g-12g.

Cần nhiều cô chiếu đã viên. Hỏi 26 Đông Khánh CL.

Cần nhiều chiếu đã viên nói tiếng Anh. Hỏi Occhid Bar 248 Nguyễn minh Chiếu Phú nhuận

Công sở cần tuyển Nam thợ kỹ đánh máy, khi Phập nhanh, sạch sẽ, nhận hoặc trên 33 tuổi. Hợp thu G-6 Saigon

Cần 2 người làm công việc chả và 1 tài xế Hỏi tại 80 Hàm Nghi

Bar sắp thau trương cần Quản đã và nhiều chiếu đã viên biết tiếng Anh Hỏi 27 Tự Do : sáng 9g đến 12g chiều 5g đến 6g.

Cần nhiều cô chiếu đã viên Xin hỏi 117 Đông Khánh Chợlớn

Cần tài xế tránh nghề. 248 Bùi cẩm Bình Gia Định cạ b nhà thờ Bà Chiểu

Cần đồng gấp 1 cô may phụ (Lớp May Hoàng hôn) Hỏi 62 Đông Khánh Chợlớn

Cần người có máy đan và một cô thợ đan máy rách rưng. Hỏi 272 Nhan Vi Chợlớn

LƯƠNG CAO cần 2 thợ phụ lương 1200đ đến 2000đ. nhận thêm 2 em học nghề ăn ở và tiền bánh chả. chiều 6 tháng thành thợ. Việc cần tốc Kim Hoàng số 523 Trần Hưng Đạo (vô nhà C.S.) nếu học không tăng giá cho tăng thêm 1 hàn đầu Shampoo Bảo Hòa Hòa tri tuyệt bệnh bỏ sách bảo đảm bất vinh viễn, chỉ không bết rất ngày sẵn chỉ thay thuốc khác. Không khỏi trả 1 tiền.

Cần chị nhà ăn và làm việc nhà Lương hai ngàn 2000đ) vô 1 tuần cần nhà ở ngoài không thay việc miễn đến. Hỏi 34 Cư xá Thanh Bình, Đường Ngô văn Chiêu Xóm Gà Gradinh

Cần tài xế thợ. Hỏi 102 Phan đình Phùng gần làm việc.

Cần nhiều chiếu đã viên, 1 lao động và bếp chủ giúp việc nhà lương hậu. Hỏi 74 Trần minh Thế buổi chiều.

Cần đồng gấp nhiều thợ kỹ sư phòng thông điện viên Anh ngữ thợ máy diesel, tài xế xe vận tải, xe cần trục xe xúc, lương hậu. Hỏi 5-9 Yên Đỗ Saigon.

Cần 2 cô thợ chánh uốn tóc 210 Phan đình Phùng Sg.

Cần một cô bán hàng cho Trung học cấp đã Hỏi 70 G.i Long Saigon

Cần gấp tài xế xe nhà đường tuần 643 Trần Hưng Đạo Sa.gon

Cần 1 người kinh nghiệm kem Nông xe 10cm Hỏi 44 Võ tánh «Phú Nhuận».

Cần Cô gián kem tuổi em 18 Tiệm chương trình phép Hỏa vào tự do đường 277/151Bis hưng Đạo Saigon

Cần người giúp việc, nhà ít người ăn hỏi Hỏi số 490/26 đg Ng tri Phương CL.

Cần 2 cô thao Anh Ngữ bán hàng Bazar vì 1 tài xế xe thông thạo. Hỏi 214/19, 5A Cư xá Quang Nguyên Hữu Chánh Xóm Chiếu Tân Định.

Cần 1 chị giữ em đường tuần sạch sẽ lương thông 2000đ. Hỏi số 2 Chu mạnh Trinh Saigon

129 ĐỂ THÁM SAIGON, cần mua gấp cho thư kỹ trả lương đặc đã tiết.

Cần Mướn thợ may, đồng, sơn gói gọn gẽ, lương hậu. Cần mua Gà lớn từ 2 đến 5 lầu. Hỏi 136 Nguyễn minh Chiếu Phú-Nhuận.

Cần 1 người đẹp Quốc Ngữ Phạm thanh Giản Saigon.

Cần 1 gái 16, 17 tuổi giúp việc vô trong nhà. Hỏi 382/40 Phan thanh Giản Saigon.

Cần thợ uốn tóc 2 thợ chính giỏi lương 6000đ,ngày lên, 4 thợ phụ, 2 cô thợ sửa móng tay. Nhận dạy học trả. Việc MỸ Công 477 Trương Minh Giảng.

Cần gấp 2 cô bán cho nhà thuốc tây. Hỏi 211 Trương M. Giảng Saigon.

Cần 1 cô thợ lý cho phòng mạch. Hỏi tại 305 Bến Chương Dương Saigon vào buổi trưa.

Cần nhiều chiếu đã viên biết Anh ngữ lấy Bằng Tự Sg. Ao Đông. 386 Hồng thập Tự Sg.

Cần một Dịch viên Anh Pháp Việt thông thạo, lương hậu 241 Hai bà Trưng Saigon.

Cần người làm đại lý thâu tóc đã bỏ mua giá cao trả tiền mặt. Hỏi 75 Hàm Nghi Saigon

Mỗi thàng kiếm ít nhất TRÊN 10.000
Cần nhiều chiếu đã viên thật tế và đẹp, không cần biết tiếng Mỹ. Bắt buộc phải ăn ở nhà chủ. Hỏi Bar «OK», Số 314/10 Quốc lộ 15 Tam Hiệp Biên Hòa, giờ sáng làm nhận. Cần gấp tỉ đông bề chủ.

Necchi máy may và thêu mới bán rẻ, bảo hành. Hỏi 477 xã 2G-11 Bà. tới Phương CL.

HỌC HỎI

Lớp tối Anh Văn Trường Quốc-Anh
213-215 Cách Mạng
1-10 Lớc 7g30 tối nửa đêm Văn Thạc Sĩ Anh Ngữ hành Cấp tốc — Lớp Vỡ lòng và các lớp trên do Giáo sư MỸ-VIỆT chiếu khó nhọc và tận tâm phụ trách.

Học Bộ ENGLISH FOR TODAY
Phải có các cuốn
ANH NGỮ THỰC DỤNG Đang bán Hãy đọc sau Cuốn Cập IV để dùng với Book Four. Soạp giả : LÊ - BÁ - KÔNG Trường Anh ngữ ZIEN - HỒNG xuất bản.

Luyện thi Đệ Thất khai giảng Việt Đức 86/5 Bạch Đằng Gia Định G.V. Bùi đức Thiều.

Thiếu niên người Bắc 17 tuổi nghèo hiếu, ngoan và chăm chỉ. Muốn tìm việc làm như Thư Ký, hay trẻ em hay việc khác hợp khả năng. Hỏi 7 đường Đề nghị học thêm. Xin thư về Hiếu (Lý) 123/80 Trần bình Trọng Chợ quán

Sinh viên Khoa học, cựu JJR. nhận bàn 1 ít em từ 7 tuổi trở xuống. Thư hoặc hỏi Hồng 37 Trần quang Diệu Saigon.

Luyện thi Sinh viên tốt nghiệp Đại học có Cử nhân Toán Cử nhân Lý Hóa khai giảng. luyện thi Tú Tài I A. B cho lớp nhóm. Thư cho : Đề trong Hà hập thu 230 Sg (chuyển gần đường T. vô P.

Cours DE REPETITION
Cours de classes de 11e à 7e
Préparation à l'entrée en 1re
Préparation à l'entrée en 6e Pas institutrices Françaises S'adresser: Melle Irene. 1 rue Lê Ngô Cát, Saigon (Près de clinique Saint-Paul)

Học ANH-VĂN LỚP RIÊNG, ÍT NGƯỜI
72 Phan đăng Hưng — D.Ian
KHÓA MỚI : 30-9-66

ANH NGỮ HOÀNG - NAM
Đã Trình độ : SƠ CẤP
Trung Cấp — Đàm Thoại
Sáng chiều, tối — Giáo sư Việt-Mỹ
72A PHÁT DIỆM — SAIGON
(Ngang Tòa soạn Tân Sang)
Lớp Mới 1-10-66

Anh VĂN 209 Nguyễn văn Sâm Saigon. 26-9 và 3-10 Khai giảng Sơ Cấp Bảo Đảm (riêng cho người học cam kết 2 tháng hết nói, đọc, ký viết phạm). Đàm Thoại Cấp Tốc. Đặc biệt : Nhiều giờ luyện giọng bằng máy và tối Lúc. Giáo sư chuyên nghiệp. Phòng học lịch sự ở Giáo sư Blanton, Đại Học Mỹ Quốc.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN!
Chỉ dùng thuốc mà giải độc và chữa-chạy, giúp-đỡ... Xin Đọc **CÔ HAI** ở tại 76 Lê-văn-Linh (nối đài) Khánh Hội. Saigon.

Ai đã từng yêu. Ai chưa yêu, xin đọc TÍNH của HỒ HỮU TƯỜNG — Ai đã đọc truyện Tâu. Ai say mê chưởng xin đọc TÍM HIỂU KIM DUNG truyện trung truyền bá. **THẾ GIỚI** phát hành nơi sạp báo Bảy.

Television • Sylvania • rẻ. Hỏi tại 121/45 Ngô T Chấu Sg.

Sườn sắt Bài 1 bão sướn sắt giá 18x35bề cả Phố cần muốn coi thêm nhiều thông tin làm bằng sướn sắt tiếc chất, tiện lợi, không cần đói chỗ ở. Kỹ thuật đặc biệt Hỏi Hồng Điệp 99 Phan đình Hưng Saigon. ĐT. 25.710 Chuyên mua làm sướn sắt, sắt xây, bho chưa hàng.

Electrolux 160L trong Hỏi TINO'S 114 Hàm Nghi Sg.

Tủ lạnh National Jeicycle mới nguyên, sẵ đã vì bập nước tự động có đã cỡ. Bán tại 105 Hồng Thập Tự

Bán 25 TV My Pin 3F Điện 25.000đ và 21.000đ. Đc 28 Phan đình Giót Gia định

Bán 1 tủ lạnh Mitsubishi Super 115 Lít Bà Chuyên, 2 Nguyễn Biểu Chợlớn

FRIGIDAIRE Kel ionator 230lít bán rẻ tới 88 Gia Long từ 17 đến 19 giờ.

Trà Mạn Hảo uống chính Hàng Bắc Bán chỗ Lavabo, gạch men, đã xe Hàng Trần Hưng Đạo Sa PHUC-CHÍ 11 Thủ khoa Huân Sg.

Máy lạnh 40 lạc Singer 666 và 555 mới trách bảo bán bỏ 382/34 Phan thanh Giản Saigon.

Tủ Lạnh Mỹ 350L mới tinh bán Hỏi 89 Phan đình Phùng Saigon

TRANSLATION OFFICE
Nhận dịch sang ANH, PHÁP, VIỆT tất cả các tài liệu và Văn chương, bảo chí, đơn từ và kỹ thuật. Nhanh chóng, đúng hạn, đánh máy trách bảo Hỏi Số 30 Pasteur phòng 107 (trước rạp chiếu bóng Casino Saigon).

Máy MAY mới và cũ bán Hỏi 13 Âu dương Lân.

Bác Sĩ Phạm-Cửu
ở Nhật vừa đã mở lại
PHÒNG MẠCH tại
305 Bến Chương Dương
— SAIGON —
Khám bịnh — Rọi kiếng
Sáng từ 7 giờ đến 9 giờ
Chiều từ 5 giờ đến 7 giờ

Bán Tủ lạnh Hitachi 122L mới nguyên. Hỏi 373/36/31 Võ đi Ngụy (ngã tư Phú Nhuận).

Tủ lạnh National Hymerome 170lít, Mới nguyên, cần vốn 283 Bến Vân Đồn Saigon.

Tủ lạnh National Jeicycle 140lít Khóa đồng bền gấp. Hỏi 53 Phan đình Hồ 1 bolon mới.

T.V Sylvania 19in 4500đ 88/1 Nguyễn văn Hoa Gia Định sát bông phát thì thôi B.H.

Bán rẻ 1 tủ lạnh Kelvinator 143lít mới tính 1 Vespa NAY. 317C Ng hành Đức P.N.

Bán 1 tủ lạnh 160, Général Electric con quyền trong thùng, rất 1 Velosolex tốn hão. 93D Sương nguyệt Anh Saigon.

Bán Tủ lạnh Zanussi Italia Radio Meuble Hifi Stéréo trong thùng, giá rẻ 32/28 Cao Thắng Saigon.

Bán magnét Sony mod 200 giá 24.000đ Sony 250 giá 23.500đ đã bảo wheelfoede : 1 Radio 3 Bàng hà 3.700đ 1 máy ảnh Yashicaflex 635 máy chiếu film mầu Hàm vào tự do đường 277/115 Trần hưng Đạo Saigon.

T.V RCA Victor 16 inches mới 1967 có đầy đủ trong Salon tuyệt đẹp, tốt nhất Mỹ quốc cần người trong thùng, bán gấp tại số 149/1C 160 Hồng Bàng Giadinh (bên ty Hưng).

Cho Ở trọ sinh viên, công ty chức độc thân đã tiện nghi. yên tĩnh. Hỏi Cư xá 351/10C Lê thị Hồng Phú Thọ.

Photo COPIE Hãy tự, rất cần thiết cho các hãng công ty mới thành lập và bất cứ văn phòng nào có thể chức Cần lại một số ít, giá cao Hỏi số 1 Quang Trung 68 Gia Long Saigon. điện thoại 22 198.

15.000 3 Albums Trên lớn được đẹp hoặc đã Vào 66 Cả Lita 197/30b Lê văn Duyệt.

Television Bán gấp máy Général Electric USA 16 inch. bình A.B rẻ. 16 Hiền Vương Saigon.

Bán 2 tủ lạnh mới Kelvinator 143L, Hitachi 123L. Hỏi 231 Lê Thánh Tôn Saigon.

Bán Chế Bergar Đức một thành được tại giống cũ gần phá. Hỏi 33 C Thống Nhất.

Bán Cấp 1 Television RCA 25 inches mới nguyên 55.000đ. 487 Phan đình Phùng Sg.

Bán TV RCA 19" portable 37.000đ. Hỏi 1 Phan thanh 181/55 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Cấp 1 máy in bảo kiểu Ind65 model N° 380 Tai Wan. 1 máy in bảo kiểu J. Voitin (Cư Khu Phát). Hỏi 90 Ký Con.

Có phòng triển lãm tranh lớn trong PX bán cho người biếu, xem thương lượng nói bạn số có nhiều tranh. Hỏi 13 Sương nguyệt Ánh Saigon.

Nữ Sinh viên nhận kèm tư gia Toán với Đệ I Cấp và các em học 10e, 11e, 12

VỊT BẦU BẮT BÒ

BÁO CHÍNH LUẬN
28, 26.9.66

Mai Bê Bi

Phụ trách: Kiều-Dũng, Tú-Ngọc

Câu đố

NG. VĂN QUYỀN

1) Mũ là anh thích hoa gì
Tượng trưng cho lý đi thi
Đó là gì?

2) Cái gì đi nhất đi đầu
Suốt đời tất tả cho người
Đó là gì?

3) Ba lang mà cũng là cái
Đường dọc bắc nắc bao lấy
Đó là gì?

4) Vào bằng quả trứng
Mà không đầu gối
Đó là gì?

5) Trong nhà ai cũ cần người
Bỉ ra người nằng hạ thấp
Đem đun
Đó là gì?

GIẢI ĐÁP:
1) mũ lá
2) đầu gối
3) cái nồi
4) quả trứng
5) bếp

Giải đáp ô chữ hôm qua

	1	2	3	4	5	6	7
1	H	O	A		T	A	T
2	O	A	N				N
3	A	N		H	A		
4				H	E	O	I
5	T		A	O		O	T
6	A	N			O	T	
7	T			I	T		C

Thè lệ chung
đăng bài trên trang
MAI BÊ BI

a) Bài viết ngắn viết mặt giấy, rõ ràng, đánh máy thì tốt nhất
b) Hình vẽ xin vẽ bằng mực đen đậm nét và thể hiện bằng bút chì hay phấn trắng thì thấy một người cao gầy đẹp như thế. Nàng ta ăn mặc gọn gàng theo lối đi ngày trong thật là khêu gợi và hấp dẫn. Thiếu nữ có mái tóc vàng hoe, chắc chắn nàng không phải là người Mỹ Tây Cơ. Nàng nói tiếng Anh rất thông thạo, và lời lẽ thật hóm hỉnh. Bỗ Tốt thần đoán có nàng từ Mỹ sang đây chơi...

(CÒN TIẾP)

— Lũng chiếm người đẹp nhất mà không ta bạn cho mặt tác giả không phải là người chủ mà tác giả đã viết nên tác phẩm của ông ta những là phải biết ngâm đọc, đề sách xuống, suy tưởng và nhìn thấy sau bao nhiêu năm nhà tác giả đã muốn nói

CH. MORGAN

Tò mò

NG. VĂN QUYỀN

Ô chữ của bạn đang chơi, bạn có biết ai phải mình ra nó không? Người phải mình ra ô chữ là ông Victor Orilli, bị đầu tù rất lâu tại Capetown để làm thợ mộc một phòng nữ trong tất cả hết Ngồi trong tù, Orilli chế ra lối chơi ô chữ ngày nay thì tiếng Anh: "Crossword Puzzle". Con người ly lạ đó chết năm 1918 lúc 75 tuổi.

Ô chữ

của PHẠM VĂN BÀ

	1	2	3	4	5	6	7
A							
B							
C							
D							
E							

NGANG DỌC NHƯ NHAU

1 — A) Không có thì...
2 — B) Tên một loài hoa.
3 — C) Trái cha — Dưới anh.
4 — D) Cùng với bắp — Tiếng khóc sơ sinh.
5 — E) Đẻ có dáo — Tiếng đầu của mua + Mai Bê Bi.

Cười

Văn minh

GIÁP: Anh bảo là bọn mọi đã văn minh rồi nhiều có phải không? Thế mà bọn ấy thịt người đó vẫn ăn thịt người.

ẤT: Phải nhưng ngày nay bọn ấy không dao và phóng xét rồi.

(YÊN)

Tranh đố vui

— Hiệp sĩ bịt mặt bắn chết tên cướp Hai Râu. Vậy hắn đâu? Các bạn tìm đúng.

Giải đáp: Ở đuôi mũi tên (ngược lên trên) hướng 1.

ZORRO
HIỆP-SĨ BÍT MẶT

— Kỳ 207 —

Chàng đánh đu xuống sàng hiên cung... và được bọn hầu cung đang hăng tiếp nhau cho mình chạy chậm lại. Bọn nữ cách kim ngày đã biết... người đã đổ thuốc bộ lực Gâu Đen. Chàng Bê Tốt đã đã dùng hai ngón tay cái và chỉ vào bắn thân mình, làm cho tới chi của con ngựa bị tê bại đến chết. Chỗ cô đó thực là một chỉ ngành của đây thần kinh trở đc truyền xuống. Khi bắn vào đây, tuy là làm giảm đoạn thần đây thần kinh truyền lệnh đi nữa, nên con ngựa chạy kém sức, và gần như là liệt hoàn toàn. Đó là cũng trong không một thời gian nào đó. Điều này xét khoa học vì như ta đã biết, cả nhiều trường hợp bị, tê nặng gây xương sống, và gần đó thì bị tê liệt lu o hai chân. Mà là vì đây thần kinh bám trong cây xương sống đã bị đứt hoặc bị thương tính sau ra ngã mà... Mạch (gân) là đó không truyền xuống được, tất không điều khiển chi hai chân. Thật là giản dị.

Bỗ Tốt dùng cách bắn, hay sử chọc đúng ra là điểm huyệt và huyệt tê của trong cây ngựa mới, rất quan chỉ trong vòng vài phút đồng hồ là chàng kim ngày được bọn ngựa đốc chạy đã. Nhưng người trong thành phố trông thấy Bỗ Tốt dùng cách điểm huyệt để mà làm được ngựa, thì tin ngay chàng là chính cũng là người đã đã, không cần xét đi đâu tì nữa. Có những ai đã bơi nghi ngờ Bỗ Tốt là đã trông tới hình thì đều gặp bà ngay tư tưởng đó đi. Hỏ bắt đầu tin Bỗ Tốt thực sự là người có lài tí chơi mà thôi, và chàng ta thì bảo Thiếu nữ nói:

— Nếu ngày mới anh vào quán hãy đã tìm được bắn chuyện... Đây mấu được gặp anh, nếu không có là tôi sẽ bị ngựa quật chết rồi...

— Phải rồi, ta vào quán uống tý chơi đợi chu ngựa bắt tôi bằng rồi là sẽ nhé.

Dù sao Bỗ Tốt cũng là thanh niên tứ trang, mà thiếu nữ thì thật là đẹp. Đẹp lộng lẫy. Không biết sáng ra ra đến đây? Bỗ Tốt phân vân bà thắc mắc thế. Tôi lên bao không trông thấy một người cô gái nào đẹp như thế. Nàng ta ăn mặc gọn gàng theo lối đi ngày trong thật là khêu gợi và hấp dẫn. Thiếu nữ có mái tóc vàng hoe, chắc chắn nàng không phải là người Mỹ Tây Cơ. Nàng nói tiếng Anh rất thông thạo, và lời lẽ thật hóm hỉnh. Bỗ Tốt thần đoán có nàng từ Mỹ sang đây chơi...

(CÒN TIẾP)

Hiệp sĩ bịt mặt bắn chết tên cướp Hai Râu. Vậy hắn đâu? Các bạn tìm đúng.

Giải đáp: Ở đuôi mũi tên (ngược lên trên) hướng 1.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Lambro 550 153.000đ xe gắn gọn rất tốt bằng bài 113 Ng. thiên Thuật Sg.

Honda 90đ mới tinh, giá 75.000đ. Hỏi 24 Trần khánh Dư. Tân Định.

97.000đ Vespa Standard mới nguyên chưa sin đ. 181/I Trần quốc Toản Sg.

Bán Vespa Super chưa xài, chưa rodage 110.000đ. Hỏi 46 Tân Đà Cholon.

Bán xe mới Camino xe hiệu Suzki Baker có máy Hỏi tại 322/41 Thành Thái. Cholon.

Honda 90 cũ ED cần bán gấp. Hỏi 431 Nguyễn tri Phương Cholon.

Bán Cấp Rawlei Familiale đời 58, 6 máy, sơ thường đi hao xăng xe vững có thể chở được nhiều người, giá 340.000đ Tại 602/76 Phan thanh Giản Hàn trước cửa Việt Hóa Đạo Sagon.

Mua Xe Dream vận tải Bonne mới BÁN Thanna. Ford F-600 đời EA, EB và EC 5, 6, 7 ngàn đầu bán toàn bảo đang chế sáng Sabli và hàng hóa. Bán bảo xăng mới, miễn trang gian Hỏi ông Lan 379 Thành Thái CL.

Bán Xe Tani R. 4CV đang thái thác. Hỏi 493 Phan đình Phùng Bến Cơ.

Bán Honda 250cc cả thuế 18 lạnhRCA Whirlpool 350L 198 Cao Thắng (Bến Cơ).

Xe 2CV bán gấp toàn bảo giá thật rẻ 93 Minh Mạng Nghĩa Bảy.

Bán Lambro 550 mới nguyên số không đã thuế 255 000đ Lambretta 150S mới chưa sử 9500đ Hỏi 146 Nguyễn ngọc Trinh Sagon.

Mobylette tuyệt (AV 85) (AV-44) chưa rodage bán rẻ. Hỏi 179 Lê đại Hành trước trường đua Phú Thọ. 152/279 Yên Đỗ Sagon.

Peugeot 203 NBJ bán Hỏi 844 Lý thái Tổ Saigon.

Honda mới tinh bảo. Bán 34.000đ. Hỏi 135 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán gấp 1 Peugeot 203 toàn bảo, EC — 1 2CV lạnh EB giá rẻ Hỏi 144 Công Quỳnh Saigon.

Honda xăng lý II, mới chạy 3km bảo. Hỏi 85/21 Phát Diệm Sg. trong giờ làm việc.

Bán Volkswagen microbus EB 6 —Ford Prefect NBM — Hillman NBL — 4cv NBV (đã 4 bánh velozi) — Austin A50 NBU 84A Nguyễn văn Học (Gò).

Honda 5 Phát mới đã thuế đủ, xe đẹp giá tốt. 60 Bà La Chaus Tân Định.

Bridgestone 50cc mới nguyên chưa sử dụng Hỏi 67/5 Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

Dauphine EE 3 chưa lắt Rodage bán gấp. Hỏi 123 Phan bội Thái (c. Tạ) Gradijch.

Cần thuê xe 2CV xin gấp Các 2407 Công Hòa Saigon.

Vespa EC bảo xe 2 Mobylette xanh bán gấp giá thật rẻ 51/50 Cao Thắng Sg.

Jeep Capot cao bảo toàn tốt hỏi Vựa 266bis chợ Cầu Ông Lãnh Saigon.

Lambretta 150 LI mới đã mới nguyên chưa sử dụng thuế, số LE 77 Giá 85 000đ Hỏi 57 Duy Tân (cửa số 1)

Volkswagen NBR, số máy, sơn màu bảo bảo rẻ. 160 Lê quang Định Gia định.

Jeep Willys Cat bố cao trần xin rất đẹp bán gấp 113 Yên Đỗ Saigon.

Cần bán Lambretta 150 li, đường Rodeo vào số LE 7 và đang đủ các thứ rồi giá 85 000đ một Vespa NAJ là đã mới làm máy đó 58 000đ và 1 Puch số của đã 14 000đ bảo hoặc đổi lấy Fourgonnette hay Camionnette, hiệu gì cũng được, số tiền giá đó bù lại Đ. 58/C Phan thanh Giản Saigon.

Cần bán gấp Simca bảo bảo đời NBJ 561 bảo rẻ. Xem xét ngày hôi quán café Thanh Hương 120 đường Thống nhất Hàng gần bờ Ông Lý Gradijch.

Taxi 4 cv. EA-A NBU-NBP đã thử, thích, cần bán gấp giá phải chăng mua trung gian. 32 Minh Phụng Cholon cầu Bình Tiên

Peugeot 203-403 Cattle và xin bảo gấp. 84 đường Lục Tỉnh gần chợ Minh Phụng.

Peugeot 203 NBJ bảo Hỏi 844 Lý thái Tổ Saigon.

Bán xe chiếc xe Austin mới đường Bến Cơ.

Bán xe hiệu Matadin Microbus 12 places chưa chạy rodage 132 Hiền Vương Saigon.

Bán Lamb 150S, Mới nguyên chưa rodage, giá 393 Trần quí Cáp Saigon.

Bán xe 1 Lambretta chưa rodage và 1 Radio Philips mới nguyên. Hỏi số 265 Bùi hữu Nghĩa C Đ. ngoài giờ làm việc.

Simca 1000 EC thật đẹp bảo. Xem cả ngày, 127 Tô ... Thành Hòa Hưng Saigon.

Bán xe Dodge 6 cả sửa trọn vẹn máy gọn, mới ráng ở Gia đình giá 350.000đ Hỏi ông Tám 90 Lê Lai Saigon

Vespa Super bảo 100.000đ mới nguyên, chưa sử Hỏi 241 Lê đại Hành (Phú Thọ)

Goebel bán 2 xe mới hết giá rẻ. Hỏi 212/74 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán xe Vespa NAZ và Peugeot 403 EC., bảo toàn tốt. Hỏi 14 Hồng Vương Cholon.

Vespa Super 105.000đ lấy ngay, chưa xa tại bảng Hỏi 422 Lê văn Duyệt Saigon hoặc K3 Cư xá St quan Chí Hòa.

Honda Cần mua 1 xe Honda C.50 mới. Giá hậu Xin đưa đến 197A/142 Lê văn Duyệt Saigon, nếu biết chỗ.

Vespa 3 bánh chưa rodage, cần số, bán 125.000đ. Hỏi 505 Hoàng Diệu Thăng, Gia định giờ ngài trưa, tối.

Bán xe Dodi 1959, chiếc mới sơn mới, máy bảo. Hỏi ... Bây Garage Bạch Đằng 29 Bạch Đằng Gia Định.

Bán xe Honda 50CC đã, mới toàn bảo Hỏi 170/94 Tôn Phước Chánh (trước trường tiểu học Nguyễn tri Phương sau Hội Dục Anh).

Vespa 3 bánh 175x450 kiểu cổ nguyên xi rất mới 188 Lý Thái Tổ

Bán Dauphine mới chưa sử bảo 379B đường Lục tỉnh PL.

Honda 50 mới đã bảo gấp Liên lạc 213 Bà Thiên Saigon.

Puch 3 bánh mới, Lambretta toàn bảo, bán rẻ. Hỏi tại 12 ấp Trung mình Giảng Saigon.

Salon Việt Nam
MUA — BÁN — ĐỔI XE HƠI SCOOTERS
Bán Ford Taunus 17M EB. (Radio)—Chevrolet «Corsair» EC —Bel-Air NBU—Impala (Radio, mây lạnh) — Renault «Floride»—Anglia EB—Taunus EC (vận tải sha)—Morris-Minor NBO — Vauxhall NBN — Chrysler ED — Plymouth NBL—Borgward NBO Traction — Mercury — Dessop.
Quý Ngài muốn MUA hay BÁN xe mau chóng xin đến :
115 TRẦN QUANG KHẢI TÂN ĐỊNH — SAIGON
Mọi giao dịch thương mại xin gặp ông NGUYỄN VĂN THIỆP.

Salon Xuân-Quang
356-356 Phan thanh Giản — Saigon
BÁN : 404 EE (chưa rodage)— Cortina ED (chưa rodage) — Nash NBU-EA — Opel NBL — Jeep Land Rover ED — Renault 4CV NBE— Hillman NBG—JeepWillys EA — Rostagni NBQ-NBE — Traction 11 Normale—Morris NBN — Standard NBU
Nhận : Gởi, đổi, mua và bán các loại xe cũ mới. Bảo hành, sửa sóc kỹ lưỡng, bảo hồng thật chu.

Mua Vauxhall mới hoặc Audi hoặc Fiat 1300-1500, cần rodage B.T. 25.191.

Salon Nguyễn Điều
2-4 Tô Thế Thái Saigon
B.T. 24.045
— Salon Nguyễn Điều bán nhiều xe toàn bảo.
— Salon Nguyễn Điều bảo hành đầy đủ, giá thấp và sang trọng nhất xe nhiều lạm.
BÁN.— PEUGEOT 404
— Ford Falcon ED có máy lạnh
— Fiat 1.100 đời EC
— Volkswagen sedan 61 (2 chiều)
— Dauphine đời EB
— Ford Zephyr đời EA
— Ford Arizona đời NBT
— Citroen 2 CV

Phòng Trưng Bày Xe
Nguyễn Hữu
2A đường Phan văn Trị—Gia Định
Quí Ngài MUA, BÁN, ĐỔI hoặc GỬI xe nhanh chóng với những xe hiện diện tại nơi đây
Austin 1100 mới nguyên và EE 1 —Cortina Ghia EE 1 và ED 6 — Citroen Ami 6 bảo EE 2 — Mazda mới nguyên và ED 6 — Taunus 17m Super EB 7 — Mercedes 220-S EB — Fiat 1800, EB — Dauphine Gordini EB 3 —Simca luxury EB 7—Morris mini car EB 4 — Anglia luxury EB 3 — Renault R 4 luxury mới nguyên — Cortina BS — Vauxhall BT — Hillman BO.

linh tinh

Television Du điện, xem bảo, SHARP 19 inches, kiểu mới có phím Hỏi 89 Thiên Tri (đầu đường Ngô tử Huyện Đức — Tân — Gia) giá rẻ.

Bán 2 máy lạnh 2CV và 2CV bảo EC của trong thùng 1 radio xe hơi hiệu TEN Transistor Hỏi 156 Bình Tiên Hồng Bàng.

Television National mpa 16" mobile 29.000đ — 19" mobile 40 000đ. Hỏi ông Trà số 1 Công Trường Tự Do Thị Nghệ C.B.

Coral Bán 1 cặp loa Coral BX-30 mới tinh bảo, Thành 136 Hiền Bình Đông Cholon.

Corel BX40 - 50 Sanyo 250A 1000—500 Sony 250A Magnet. Tourendisque Dual 1009 924 Duy Tân.

Kỹ Nghệ Lạnh LÊ THÁI
210 Hai Bà Trưng Saigon
Điện Thoại 23.466
Sửa chữa — Mua — Bán
Các loại tủ lạnh — Máy phát điện. Nhận đặt và Sửa chữa mọi hiệu máy lạnh. Các nhà máy xe cần ở vựa.

Bán gấp giá rẻ tủ lạnh National, Kelvinator 115 lít, VITH National 16" mới nguyên và máy lạnh GE. 9000 BTU cần tốt. Hỏi 6016 Yên Đỗ hay 93 Hoàng Diệu Cầu T.B. xe về được.

Tủ lạnh Kelvinator 221 lít mới nguyên bảo gấp 98 Cư xá Lê đại Hành Phú Thọ Cholon

Thợ Ông sự tin chốt chuyên lãnh đặt máy bơm, ống nước nhà, Villa, Building. 295 Trần quý Cáp Saigon.

Bán tủ lạnh 3500w hiệu Hussens 70x77 cho người trong thùng, 1 xe Jeep cần bảo hiệu Vespa EE. 0. Hỏi 241 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 tủ lạnh National Intercycle số đã tự động, 1 H tachi 124L 34 006đ. 1 Kelvinator 143L 40.000đ tốt cả cho trong thù g. Hỏi 32/30 Cao Thắng.

Máy LANH Frigidaire 3/4 ngựa. Fedders ngựa tốt Bếp Gaz Zanussi 5 lửa, Sony transistor T.V 47" máy chỗ Aux Oil-arts Bộ 12 ngựa 93 chiếc tách đã Mỹ, chân bàn ủi sắp Mỹ Sanzai 500 87 Trần khắc Chân Tân Định.

T.V. của chủ lấy hay tại chỗ 1 máy 16 rap tính tanh hình lớn thành Thuchen, autos ngoại quốc bảo 14m hình rõ, kế Cinè Cao đồng Hưng Ba Chiêu.

Salon FROID
FRIGONAM
164 Bà Thị Xuân — Saigon
Nhận Mua — Bán — Đổi xe Jeep 50cc chính, bảo tồn 1 lạnh máy lạnh.

Bán gấp 60/10 cái 1 Grundig Radio phone automatic tốt chất và 1 Hondi 65cc, 45.000đ mới gượng chưa đi. Hỏi ông Kim 267/1A Trương minh Ký (Tư ông minh Giang rồi đó).

Mừng Quí bạn Tân Sinh Việt Được khóa BH. Nên ăn bộ Cây Kh... Mới bảo 351/5 Trương minh Giảng Saigon giá 850đ.

Tủ Lạnh National Jet Cycle, Kelvinator 143L tốt bảo mới nguyên 40.000đ Đang mở cửa. Hỏi 376/12 Phan đình Phùng.

Bán Tủ lạnh National 145 lít chưa dùng đang. Hỏi tại 571 Petrus Ký Saigon.

Bán Máy May, Máy-xe Máy may mới tinh số gần dưới 10 ngàn và đã bọc đánh tiếng Cty THỊNH LÂM 178C Lê quang Định Gia Định. Nơi V.P. trường dạy may Thành Mỹ đã tiếu ai cũng Hiểu. Khắp bộ cọc, bộ cổ ngang. Giá thật rẻ cho khó bán.

CTY VỆ SINH TƯ
Rút Hầm Cầu nhanh chóng :
— 82 đường Lê Lai Saigon.
— 46 Không Tử Chợ Lớn
— 180A Lê Quang Định Gia Định.
Điện Thoại : 23.976.

Honda 25.000đ Công thêm antenne TV 20 đồng mới Tại 36/8 Cao Thắng.

SỮA NUÔI DÀ ANITA
Có nhiều chất bổ, da nhẵn mịn hồng hào, tươi tắn, có bán tại các nhà thuốc tây (Bata).

BELLI — NAIL
Thuốc làm móng tay chân mọc đều, cứng, không rách, khỏi gãy, có bán tại các nhà thuốc tây (Bata).

Universal Photo Chụp cách 5 phút lấy liền. 135/166 Nguyễn Huệ tầng dưới trong Thương xá (TAX).

Bán 3 bộ ghế Salon, 1 quầy hàng và 11 đèn treo trường Thu Hương 166C Kỳ Cao Saigon

Bán 2 máy phát điện 25kw cộng mới chưa bắt rodage và 5kw cũ cần đã tốt Hỏi ông Diệu 30-32 Pasteur, giờ làm việc

Bán 1 chiếc Taxi bảo gần 4 năm chạy đặc cần 48 ngày máy toàn bảo. Xin liên lạc sơn 95B bến Lê quang Liêm Cholon.

Cây Máy hiệu Krowe (Nhật) 18/2 chạy đã bán. Hỏi bưu trưa.

Bán Rollaflex 2.8 Hỏi Phát 704/69 Phan đình Phùng Sg

Bán 40 cm tổ chế chính cần Radio So v TR8.8 4 band super He-dend ne—Magnetophone Sony Tandcoder — Mobile Sonora H.F. Transreceiver All-band Xin hỏi 140B C ng Lý Saigon.

Máy lạnh 12.000 BTU hiệu G.E. bảo rẻ. 49 Đào Duy Anh

HÃNG LỊCH ĐỒNG-NAI
29 Tự Do Thân — SAIGON
Điện Thoại : 20.678
thăng cửa Đồng Chợ Bến Thành
Chuyên sản xuất đủ loại lịch :
Trên vuông—Mỹ vàng—Lịch thiếu ?
— Lịch bỏ túi — Agenda — Lịch Bloc để bàn—Lịch tờ có phong cảnh Việt Nam và Ngoại quốc in Offset — In lụa (Serigraphie). Nhận kiểu rất mới là. — Bao Sĩ — Bán Lẻ.

Chuyên trị Bịnh Trĩ
Mạch lươn, đi tiểu ra máu, sa trĩa, Bạch đới, tử, cung cổ mục. Lá mới thử đó. Xin mời đến số 571 Petrus Ký Saigon. (Bên xe Tân Phương Dalat) Đông Y sĩ Lê tấn Phát. ty Hồng Hoa.
K.N. số 1042 — 12-1-65.

Tiên tri Trí Nhân
129, Đề Thám — SAIGON
Đến là cách rõng tâm
Người là khách lạc lõng bơ vơ?
Công thành danh toại, được vẻ hoạch tài đều là cố sẵn ở đó khi đến Tiên Tri TRI NHÂN sẽ được thấu triệt tách mạch.

RONÉO
Nguyễn - Võ
Chuyên trách bảy DỰ ÁN—KHẾ ƯỚC — ĐƠN XIN ĐẦU TƯ SÁCH GIÁO KHOA do Học viện trách. Xin liên lạc 221 Phan đình Lão Saigon

Hỏi lao, thấp suy, tim lớn đau bao tổ, tử cung mãn huyết thai sản, phong thấp, gan, lâu ngày. Mới lại sinh thuốc.
Kim Khuê
300 Hai bà Trưng số 3 Tăng đốc Phương Cholon Đông y có con mạch tính vi điều trị mau lành K. N. 1010 30-9-64ab

CÔ MÁY LẠNH CHỦ Ý!
ARONAS A.R. thay mới sửa trọn gói không thì sạch và rõ ràng. Phụ vơi nước đã sạt hoặc chưa trong phòng ăn ngày, sự gió trong phòng là hỏi tiền thân xuống có bảy nhiều bao mà không đổi mới! Mới thì mất lâu chưng chưa vì trong máy ahgc... khâm thân mất hết! Phải ở ARONAS chăng ở! Mua ngay tại Pharmacies Bizaia, hoặc Saigon 80/12 V.2 Tân.

NHÀ TIÊN TRI
Trần Đình Ngọ
Thầy vận số đã lịch các nước Âu-Á-Phi đã trở về.
Sẽ chỉ rõ để quí người biết Thầy vận số đã mua bao bao tiền tại thông đắc thật, công danh hi cổ, kẻ thấp người thấp, bệnh kỉ, sống chết... Đã thấy được rõ. Đã được cái thiên thần chỉ trong và ngoài cõi, khác thường có giấy tờ bằng cấp hẳn hòi. Cửa phòng 84, 86 Hồ văn Ngũ Saigon

Số 1.V. kết quả bảo Sâm do một thầy ATCO bảo chính xác hơn cả máy TV ở ngoài quốc. Điện Thoại 25.213. 36/8 Cao Thắng

Muốn hình trong T.V. rõ như cinéma, không rung không có đốm trắng, chỉ có cách dùng Antenne trời 3 éléments đặc biệt làm đúng hướng với tần số của channels 9 và 11, do Kỹ sư chuyên sinh nghiệm về T.V. ở ngoại quốc. Có đúng cự chính xác để đo độ cộng hưởng tối đa và hướng của antenne. Gắn antenne mới trong 24 giờ. Liên lạc 36/8 Cao Thắng. Điện thoại 25.233.

Jim Lê vũ dường
151/I Trần quý Cáp Saigon
Nguyễn Giám đốc Võ Dương Fantasia 1937, bao JIM LÊ mới Giáo sư lão năm có danh tiếng nhất Saigon nhiều kinh nghiệm, giáo nghệ thuật, chế diễn chăng biết mau giải đã các vũ điệu
Cơ lớp Sang Chiều. Tối lớp cấp tốc cho quý vị xuất sắc!

NỔI TIẾNG
Thiệp cưới
DANH THIẾP,
MỚI LẠ, RẺ, ĐẸP
CHỈ CÓ NHÀ IN
Thái-Hòa
286
Nguyễn thiện Thuật - Sgon

Trung Thu BÁNH HÀ Cầu xin mới lại tiếm bánh đã thơm ngon tinh khiết có chất lượng ngon đã có ra đó các loại bánh mang đã được ưa lòng quý vị có đủ các loại bánh hồi Chay, Mặn, Ngọt, Cay, Bùi, Bánh Chính Thái Phú biết quan nhà học sinh và các hiệu thiếu số sơn 10%... Cửa hàng quán Thái Hòa 286 Phan thanh Giản Saigon — Trung đội Trung Thu 194 Lê Thánh Tôn số 5 Thu Khoa Huân Saigon.

Quí Bạn bảng kiểu mua ngay Lọc Nước Hoa tốt tha mua mới có.

IMMORTEL Xịt Hộp Dẹp
Chai Dẹp là loại Nước Hoa được chọn lọc của Âu-Mỹ xuất quyền rất vô mùi thơm của Thế hệ tân hiện đại. Không cần thích phải có gạn chắp Quí Bạn bắt lấy mua bằng một cái **IMMORTEL Xịt Hộp Dẹp** để là nơi, vô cùng quí phải ai ưa cũng phải ưa thích thứ Nước Hoa bắt đầu ngày. Giá bán **380đ.** mỗi hộp tại nhập Tiệm Nước hoa lớn.

Xin lưu ý Xin quý vị, nếu bắt Bê, giá không đưa rẻ bằng máy trực tiếp, đến gặp : Hãng ĐỒNG HOA THƯƠNG CUỘC, 762, Bến Hàm Tử, Cholon. Để đặt mua với giá chính thức các loại bằng cấp và vé tàu đang cấp bên : — Máy điều hòa không khí hiệu «G.E» 1,5 CV và 2 CV. — Tủ lạnh hiệu Sharp, Hitachi, National. — Bếp điện và gaz — Máy nước nóng hiệu Aston, Termal, Algor. — Nhàng mới, «Nhà hộp 555», — Máy quay tròn hiệu Dual, National, Telefunken. — Máy nông hiệu Briggs, Kohler, Clinton. — Các thứ máy điện khác đã đăng trong nhà. Nếu đặt mua số nhiều, tính với giá đ, rẻ hiện đang có nhiều tiếu mua trong hãng tại hàng nói trên.

Lời Cảm Tạ

Cảm Ơn Cố Vấn NGUYỄN - HỮU - HIỆP Tỉnh Tuyên Đức

Kính thưa Đồng Bào Tỉnh Tuyên Đức

Trong cuộc bầu cử vừa qua, đồng bào đã tín nhiệm chúng tôi giao cho chúng tôi cái vinh dự và trách nhiệm đại diện cho Tỉnh Tuyên Đức với 1 tỷ lệ phiếu bầu rất cao (44 3%).

Chúng tôi xin chân thành cảm ơn đồng bào các giới đã sáng suốt nhận xét và bỏ phiếu cho chúng tôi. Mặc dù chúng tôi còn ít tuổi nhưng đồng bào đã cương quyết chọn chúng tôi vì sự trong sạch cũng như vì sự thành thật của chúng tôi.

Chúng tôi xin cố gắng đáp lại niềm tin tưởng của đồng bào bằng sự nỗ lực góp sức vào công việc xây dựng Hiến Pháp và thể chế tương lai như Quý Vị hằng mong muốn.

ĐINH XUÂN QUẢNG
Ứng Cử Viên

CẦN TUYỂN

Cơ quan ngoại quốc cần tuyển dụng thường trực, để làm việc tại Saigon và các Tỉnh:

- Thông dịch, Thông Ngôn
- Phụ tá hành chánh
- Sĩ quan hành chánh
- Thư ký đánh máy

ĐIỀU KIỆN: Phải thông thạo ANH NGỮ
Liên lạc gấp tên tại: 139 HÀM NGHI Saigon — Từ thứ HAI đến thứ SÁU (miễn trưa)
Sáng: 08g30 đến 11g30
Chiều: 15g00 đến 17g30

Importante Société recherche Secrétaires expérimentés, parlant et écrivant correctement français, ayant notions comptables, connaissant dactylographie, dégagés obligations militaires. Ecrire B.P C-6 Saigon avec photo, curriculum vitae, copie références.

Cần dùng nhơn viên
cho khách sạn tại Nhatrang

— 1 Quản Lý sành nghề
— 1 Chuyên viên kế toán
— 4 Nhơn viên Phòng Tiếp Tân sành nghề, thông Anh, Pháp Văn, hợp lệ quân dịch
— Nhiều Hầu Phòng
— 1 Người Gác-dan (Gardien)
Cần liên lạc bằng thư cho:
Ông Trần Quang Rạt — Nha Trang Hotel
51, Đốc Lập, Nha Trang. Tel 135.

BÁN PHỐ LẦU

Đủ tiện nghi: **ĐIỆN và NƯỚC**
DO NƠI: **135** Đường Bình Thới (gần Trường Đua Phú Thọ)

Công-ty Nhập-cảng «ADECO»

202—204 Bùi-Viện Saigon (D.T: 20815)

Nhận đại hàng (đủ mọi ngành nhập khẩu) theo GIÁ CHÍNH THỨC, nhà hàng hoặc trực tiếp sử dụng xe DAC BIÊT tính dưới giá Sỉ, giao hàng mau lẹ, đầy đủ (nếu xin đặt):

XE GẮN MÁY HONDA — SUZUKI — KAWASAKI — GOEBEL — MOBYLETTE
— Phụ tùng đồ nghề, xe hơi, xe gắn máy, xe đạp.
— Dụng cụ (produits métallurgiques)
— Hóa phẩm, hóa chất (Aluminium, Gai Aluminium, Ciment đá)
— Đồ điện dùng trong nhà, và kỹ nghệ
— **MÁY KEO** CATERPILLAR, CUMMINS, HUSSAIN, A. CHALMERS v.v.
MÁY LÀM NƯỚC ĐÁ (từ 1 tấn đến 60 tấn mỗi ngày)
— **MÁY TÀU, GHE** (YANMAR, KUBOTA, CUMMINS)
MÁY KỸ NGHỆ (máy plastic, máy v.v...)
— **MÁY ĐUỐI TÔM** (MILLER, BRIGGS STRATTON, YANMAR, CLINTON v.v.)
— Giấy (carnet) vào cảng, vật liệu kiến trúc
— Điện, giây, lưng-ve, chuyển ngầm, chiếu bóng
— Xe Gắn Máy (giá đại buôn cho nhà mua)
— Tập hóa linh tinh

CÁN NHIỆT MÁY BAN TƯƠNG HẢI
TÁP SỰ VÀ MIỄN DIỆN
CÁN BÁT ĐĨA LÝ CÔNG TÍNH (HOA HỒNG, HẠT)

Kính gởi quý **Ban Quản-Trị:**

Hợp - Tác - Xã Ngư - Nghiệp

RẠCH GIÁ, BÌNH TUY, BÌNH THUẬN, PHAN RANG, NHA TRANG

Kính báo quý Ban Quản Trị hãy Mua sắm (TÔN, động cơ) hay điều đình mua Tàu ngoài hay tàu lớn là hiệu BUKIT (chạy gỗ) Máy ngoài hiệu MATSUMO (chạy xăng) tốt lại đáng ngoài, xin liên hệ Việt Sanh.

ĐẶC ĐIỂM: Máy BUKIT có 12 Mã lực đến 102 Mã lực với kỹ thuật tối tân nhất để sử dụng, vì bao đảm mà giá lại rất mình nhẹ nhà.

Đặc phẩm đặng tin tưởng: Có chạy êm, ít vận động, dễ dàng sửa chữa, dễ dàng thay thế, bền bỉ, vững chắc.

GIÁ MÁY HIỆN CÓ:

	Đã Số	Chưa Số	GIÁ VỐN
	USd	USd	phòng định
Model 3.5 (Mã lực 3 Mã)	1.096	1.172	166.500 đ
Model 5.5 (Mã lực 5 Mã)	1.665	1.750	248.000 đ
Model 8.0 (Mã lực 8 Mã)	1.914	2.071	284.000 đ
Model 10.0 (Mã lực 10 Mã)	2.665	2.875	450.000 đ
Model 10.0 (Mã lực 10 Mã)	3.161	3.286	450.000 đ
Model 40.0 (Mã lực 40 Mã)	3.242	3.375	716.000 đ

Xin liên hệ với tiền kèm catalogues gởi:

Hãng THE EAST ASIATIC COMPANY, LTD.
Số 15 Đường Nguyễn công-Trứ (Lầu 1)
SAIGON —
Do ông LÊ VĂN NON

10 TIẾP THEO TRANG 1

Nam Vang về vấn đề Việt Nam.

Bộ ngoại giao Pháp đã đưa ra 2 ý kiến để bàn riêng bậc thầy của ngoại trưởng Rusk: một là bức thư không có điều gì mới, hai là đề nghị chậm 1 bước trước khi Đô Gôn khởi hành.

Lý do của Pháp nêu ra không được vững vàng, vì trong bức thư trên, ngoại trưởng Rusk đã đề biết Hoa Kỳ cam kết rút quân theo một thời hạn và điều kiện nào đó.

Cho nói về thời gian một ngày chậm đó đã đề ngoại trưởng Pháp trình cho Đô Gôn biết sẽ ngăn đường bức thư ấy bay của Đô Gôn đi trên [illegible] truyền tin tối tân liên lạc [illegible] Bà Lê.

Cho nên mọi điều đã xảy ra y như lẽ Đô Gôn không muốn thấy bức thư kêu gọi VN nên nếu bức thư đó có lợi cho Mỹ.

8 TIẾP THEO TRANG 1

Ba tiểu đoàn nói trên thuộc sư đoàn 324B. Hai tiểu đoàn thuộc trung đoàn 803 và tiểu đoàn cho lại thuộc trung đoàn 812.

Đường như tiểu đoàn thứ tư vừa nói thuộc sư đoàn 341.

MATH 3e 300đ/-ois
PROFESSEUR LICENCIÉ
88, Nguyễn-Du SAIGON

CẦN

1) Nữ thư ký đánh máy và điện thoại viên (thạo Anh ngữ)
2) Thợ máy lạnh, thợ mộc, thợ hồ, thợ ống nước. (làm việc tại Saigon và Biên Hòa)

Hỏi ASIA Services 32 Nguyễn văn Giai Đakao.

1-10 mở thêm

- NHẬT A.B (Toán Lý hóa T đi) Tối
- NHỊ A.B học lại (BÚ MÔN) Sáng, Tối
- TOÁN LÝ HÓA NHỊ A.B Chiều
  - Toán học G.S Cu Nhân, Tiến Sĩ.
  - Mỗi lớp chỉ nhận 60 học sinh

339-341

Trường **THỜI - ĐẠI** Trương-minh-Giảng

CÔNG TY THỦY TINH VIỆT-NAM
159 *Nguyễn-Công-Trứ*
SAIGON Số: **0722** / CTTT/TGĐ/CT

CÁO - THỊ GỌI - THẦU KHẨN HẠN

Viv công tác nới rộng và tu bổ sân trên trở về cho!

I — MỤC ĐÍCH: Thực hiện công tác xây nương, làm ngõi, tu bổ và nới rộng sân trên trở và chái tại nhà máy Thủy Tinh, 76 Tôn Thất Thuyết — Saigon.

II — SỰ QUAN TRỌNG ƯỚC LƯỢNG CỦA CÔNG TÁC
Công tác trị giá lối 3.000.000 đ.VN.

III — NGÀY, GIỜ, ĐỊA ĐIỂM NỘP ĐƠN CHO GIÁ:
Đơn cho giá bỏ trong phong bì có gắn niêm phong nộp trước 10 giờ sáng ngày thứ tư 12-10-1966 tại trụ sở Ban Giám Đốc Công Ty Thủy Tinh, số 159 đường Nguyễn Công Trứ Saigon.

IV — NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ GỌI THẦU:
— Trụ sở Ban Giám Đốc Công Ty Thủy Tinh 159 đường Nguyễn Công Trứ Saigon
— Trụ sở Ban Giám Đốc Hành Chánh Công Ty Thủy Tinh, 76 Tôn Thất Thuyết, Tân Thuận, Saigon, trong những ngày giờ làm việc.

Saigon, ngày 24 tháng 9 năm 1966
CÔNG TY THỦY TINH VIỆT NAM
Tổng Giám Đốc

COURS PARTICULIER

Math et Sc. Phys.

MPC — Mathélem — Sc Exp — 1 ère — 2e — 3e
Professeurs licenciés expérimentés — Ouverture: 3-Oct-1966
Inscription: 120 Sương Nguyệt Ánh Saigon

MINH - ĐẠO *244D, Trần Hưng Đạo SAIGON*

— KIẾN TRÚC — TẠO TÁC — TRANG TRÍ
— CƠ KHÍ — ĐIỆN LẠNH — VÔ TUYẾN ĐIỆN — V.T. TRUYỀN HÌNH
— MUA BÁN — BẢO TRÌ — SỬA CHỮA CÁC LOẠI XE:
HONDA — SUZUKI — BRIGESTONE

HIỆN CÓ BÁN

Tủ lạnh TOSHIBA 130L . . . 29.211đ
Máy lạnh G.E.C 9.000 BTU . . . 59.196đ
Mời quí Vị hỏi mua tại:
VIDEO
97 Tự Do Saigon — ĐT: 22.238
321 Trần hưng Đạo Saigon — ĐT: 91.529-23.753

THÔNG BÁO

Công Ty Thủy Điện trân trọng báo để quí vị khách hàng dùng hơi điện trong vùng Saigon và các tỉnh Gia-Định, Biên Hòa được rõ những giá biểu dưới đây được áp dụng trong tháng 9 năm 1966.

Loại hơi điện	Giá biểu
1) Hơi điện thông thường dùng tại cơ gia đình, quạt, đèn năng v.v... tại vùng Saigon Chợ Lớn	5đ 278 (kể cả cả các loại thuế)
Tại các Tỉnh	
a) Điện ban ngày (ban ngày)	4đ 427 ———
b) Điện chạy máy (máy thế)	5đ 978 ———

MỚI LẠ !

VIẾT ĐẦU ĐẠN HAI MÀU

xanh đỏ

TIỆN và GỌN
☆ Viết đầu đạn 2 đầu xanh đỏ.
☆ Ruột viết thay đổi dễ dàng.
SÁNG CHẾ ĐẶC BIỆT

BIC Bán tại các tiệm SÁCH BAZAR và sơn Hồng Hoa Stores 31-33 Trần-hưng-Đạo Saigon ĐT 21.174

CẢM TẠ

* Chúng tôi xin chân thành cảm tạ:
— Trung Tướng Chủ tịch UBLBQG và phu nhân.
— Quý vị Tướng Lãnh QĐVNCH và phu nhân.
— Nguyễn Phú Tông Thống Nguyễn Ngọc Thơ và phu nhân.
— Quý vị Dân Cử Chánh và Đại diện các Tôn giáo.
— Các thân hàng quyến thuộc, đã cố hàng đến chia buồn và đưa linh cữu vợ và con chúng tôi:

Bà DƯƠNG - NGỌC - LÂM
nhũ danh Đỗ - Thị - Ánh - Tuyết

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ suất, xin quý vị niệm tình thứ lỗi.

Thiếu Tướng DƯƠNG-NGỌC-LÂM
Trung Tướng ĐỖ-CAO-TRÍ

G.S PAUL VOGEL *người Mỹ nói và viết*
Tiếng Việt Thông Thạo, Nguyên Giáo Sư Trường *Đại học Sư Phạm Huế đã khai giảng 2 lớp ĐÀM THOẠI TRUNG CẤP cho các Học viên khá Anh Ngữ, nhưng chưa nói Thông Thạo!*
Khai giảng 20-9-66 cần nhập vài chỗ nữa!
Lớp Võ lòng Do Cô Robert phụ trách!
Ghi tên **ANH NGỮ LAM-SƠN** 612/105
Đường Phan-Đình-Phùng — Bên Cô Saigon

TỰ-THỤC ANH NGỮ BÍCH-TÂN
THE BRITISH SCHOOL 202 Trần-q-Cáp —SAIGON—
Dạy đủ mọi trình độ: **Essential English I, II, III, IV.**
Lower Cambridge — Đàm Thoại Các Cấp
Mỗi quý nhiều Giáo sư Anh dầy đủ kinh nghiệm.
Ngày 3-10-66 KHAI GIẢNG: (Sáng—Chiều—Tối)
- **Lớp Mẫu Giáo Anh** (Nhận trẻ em từ 7 tuổi trở lên)
- **Lớp Võ Lòng người lớn** (chưa biết gì về Anh ngữ)
- **Lớp Lower Cambridge** (Prescribed books)

KỲ DIỆU NHẤT THẾ GIỚI:
SUPERNOVA
NECCHI JULIA 534
Máy may thêu **ĐIỆN TỬ Ý Đại Lợi**
Đang bán tại: *211.C, Tự Do, Saigon, D.T.* 21.595
VINACO *6, Thoại Ngọc Hầu, G.D. D.T. 93.262*
Chú ý: Có nhiều loại máy thêu dụng giá hình đến cũ Ý và Đài Loan. Giao hàng từ 3 đến 5 tháng.

CẦN MƯỢN GẤP

DÀI HẠN NHIỀU XE MICROBUS ĐỜI MỚI TÌNH TRẠNG THẬT TỐT GIÁ CAO: XIN LIÊN LẠC NGAY 269/4 VÕ TÁNH SAIGON (gần rạp QUỐC-THANH)
TRƯA: 12.30—CHIỀU: 18.00

Tin mừng

Được tin Lễ thành hôn của bạn
LÂI - ĐÌNH - ĐẨN
và cô
NGUYỄN-THỊ KIM-CHI
Thành thật kính chúc 2 bạn được trăm năm hạnh-phúc.
Toàn thể quán nhân các cấp thuộc LB30CBCB

Bác-Sĩ NGUYỄN - HỮU - VI
Đã tới phòng mạch lại số *469, Phan-Đình-Phùng*
Bệnh nội thương - Bệnh tim

Toán Lý Hóa NHỊ A—B. TỪ **Mở 1-10**
ANH VĂN CĂN BẢN, THỰC HÀNH tại TRUNG - HỌC 180 Lý-thái-Tổ—Sg

THÔNG CÁO

—o=o—

Liên Hiệp Hải Vận Công Ty, 15 Pasteur Saigon (ĐT. 90.463) trân trọng thông báo quý vị rõ tên WINGLIEN của Hãng Tung Thai Shipping Co. từ Hongkong đã đến Vũng Tàu ngày 23-9-1966.

Vậy kính xin cầu quý vị chủ hàng to lớn các thủ tục quan thuế và chuẩn bị mọi phương tiện đồng thời liên lạc với chúng tôi để có thể nhận hàng ngay khi tiu này cập bến Saigon.

Mọi sự mất mát hư hao và các thị phí khác nếu có do sự nhận hàng chậm trễ gây ra, sẽ do hàng hóa gánh chịu theo điều kiện tái hóa đơn, chúng tôi hoàn toàn không chịu trách nhiệm.

Này thông báo

PHÂN ƯU

Được tin cụ:
TRƯƠNG - TRÍ - ĐỊNH
thân sinh của Trung Úy TRƯƠNG-VĂN-TUYỀN, Quận Trưởng Quận An Nhơn vừa thất lộc ngày **15 - 9 - 1966** tại Đà Lạt.

Chúng tôi:
- Phó Quận Trưởng và toàn thể nhân viên Quận An-Nhơn.
- Trung Úy Chỉ huy trưởng ĐPQ và NQ Quận An-Nhơn.
- Chi Trưởng Cảnh sát và nhân viên.
- Chi Trưởng Thanh niên và nhân viên.
- Chi Trưởng Thông tin và nhân viên.
- Chi trưởng Y-Tế và nhân viên.
- Chi tịch UBBĐ Các xã và nhân viên.
- Trưởng Ty Bưu Điện An Nhơn và nhân viên

Thành kính phân ưu cùng Trung úy Quận Trưởng và tang quyến, xin cầu chúc linh hồn CỤ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

TOÁN LÝ HÓA *TRƯƠNG-SƠN* 129 Lê-văn-Duyệt Sg
3-10 1) Đệ II A.B mở 3g chiều. 2) Đệ I A.B mở 7g30 tối.
Ghi tên và nhận thời khóa biểu tại Văn phòng

TÂN - VĂN HỌC - ĐƯỜNG 110-112 Trần Quý Cáp —SAIGON—
3-10 NHỊ HỌC LẠI — Ban Giáo Sư nổi tiếng lớp thi
TRIẾT, TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHẤT AB
TOÁN LÝ HÓA ĐỆ TỬ — NHỊ AB (CS NGUYỄN-LUNG)
LỚP ĐÊM ĐỆ NHẤT A. B (đã mở) — Nhị C
ĐỆ TỬ (đã mở)

QUỐC-TẾ HỌC HIỆU

International Institute — 169 Cô Bắc Saigon
Giấy phép số 7563 TT/2A ngày 17-9-66

Tòng Khai Giảng 3-10-66

- CHƯƠNG TRÌNH VIỆT TỪ ĐỆ THẤT ĐẾN ĐỆ NHẤT.
- ☐ LỚP TỐI ANH VĂN ĐÀM THOẠI CĂN BẢN.
- HIỆU TRƯỞNG TRẦN - THƯỢNG - NHƠN
- GIÁO SƯ VIỆT—MỸ KINH NGHIỆM TẬN TÂM
- GHI TÊN TẠI: 169 CÔ BẮC KỀ TỪ HÔM NAY.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ:
— Chú Sở Nhà thờ Chí Hòa
— Các Đi Phước
— Các Họ Đạo Chí Hòa
Cùng quý bà bà, anh chị, thân thích, quyến thuộc đã đến viếng, gửi thư tín chia buồn, phúng điếu và đưa linh cữu thân nhân chúng tôi:

Noel NGUYỄN - NHƯ - PHONG

mệnh chung ngày 20-9-1966 tại Saigon

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ sót xin quý vị niệm tình thứ thỉ.

Mẹ: Bà VÕ-THỊ-MINH
Vợ: Bà Quả phụ NGUYỄN-NHƯ-PHONG và các con
Em Trai: — Nguyễn Hồng Phương vợ và các con
— Nguyễn Hồng Phi
— Nguyễn Như Phác
Em Gái: — Ông Bà Nguyễn Trọng Dư và các con
— Ông Bà Phạm Văn Dương Lâm và các con
— Cô Nguyễn Thị Mạnh
— Cô Nguyễn Thị Mỹ

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ:
— Trung Tướng Chủ Tịch Ủy Ban Lãnh Đạo Quốc Gia
— Thiếu Tướng Tư Lệnh Sư Đoàn Nhảy Dù
— Trung Tá đại diện Thiếu Tướng Tư Lệnh Sư Đoàn Nhảy Dù
— Thiếu Tá Tiểu Đoàn Phó Tiểu Đoàn 9 Nhảy Dù
— Quý vị Sĩ Quan Hạ Sĩ Quan và Binh Sĩ thuộc Sư Đoàn Nhảy Dù
— Quý vị Sĩ Quan Hạ Sĩ Quan và Binh Sĩ Tiểu Đoàn 9 Nhảy Dù và các Tiểu Đoàn thuộc SĐ Nhảy Dù
— Quý vị Sĩ Quan Hạ Sĩ Quan và Binh Sĩ thuộc các quân binh chủng tại Biệt Khu Thủ Đô, Nghĩa Trang Quân Đội
— Toàn thể Quý vị quan khách cùng thân bằng quyến thuộc, bằng hàng xóm đã đến phúng viếng, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu con tôi là:

Cố Trung Úy
TRẦN - THANH - PHƯƠNG
Đệ Nhị Đẳng Bảo Quốc Huân Chương và Anh Dũng Bội Tinh với Nhành Dương Liễu thuộc TIỂU ĐOÀN 9 Nhảy Dù
(đã mự nước ngày 19-9-66 tại Binh Định, hưởng dương 24 tuổi) đã nơi an nghỉ cuối cùng tại Nghĩa Trang Mạc Đĩnh Chi ngày 22-9-1966.

Trong lúc tang gia bối rối, có nhiều điều sơ sót, kính xin Quý vị niệm tình thứ thỉ.

Thân Phụ: Ông TRẦN-VĂN-NGA
27/4 Thủ Khoa Nghĩa Châu Đốc
16/51 Cư Xá Lê Gia Chiểu

CÁO PHÓ

Chúng tôi tổ lý làm tang theo bảo tín cùng thân bằng quyến thuộc:

Bà quả phụ HUỲNH - THIỆN - CẢNH
nhũ danh VƯƠNG - HUỆ - HÀ
hưởng thọ 78 tuổi

đã từ trần ngày mùng 6 tháng tám Âm lịch tức là ngày 20-9-66 tại Rạch Giá.

Ô. và Bà: Huỳnh Thiện Ninh
" Huỳnh Thiện Mẽo
" Bác sĩ Tiêu Lý
" Huỳnh Thiện Tịnh và các con
" Huỳnh Thị Bộ và các con
" Nguyễn Ngọc Tý và các con
" Đỗ Hữu Hà và các con
" Huỳnh Thiện Phận và các con
" Huỳnh Thị Lợi và các con
" Huỳnh Thiện Biểu và các con
Cậu Huỳnh Thiện Hùng
" Huỳnh Thiện Hiếu
Ô. và Bà Lê Thành Nhơn và các con
Cô Huỳnh Thị Vinh Khương
" Trần Thị Huyền Hoa
" Trần Thị Huyền Oanh
Cô Trần Thị Hỷ Phụng
" Trần Thị Hỷ Hoàng
và Cậu Trần Du Long

Con, dâu, rể, cháu nội, cháu ngoại và chắt
Tang gia đồng kính báo
(Cáo phó xây thay thế thiếp tang)

Phân Ưu

Được tin tế THÂN PHỤ của Trung Úy TRƯƠNG - VĂN - TUYỀN, quận trưởng An Nhơn Bình Định, vừa thất lộc, toàn thể SQ, HSQ và BS thuộc Tiểu Khu Bình Định xin chia buồn cùng TrÚ và chúc linh hồn cụ bà sớm về cõi thọ.

Toàn Thể QN thuộc TKBĐ.

Phân ưu

Rất đau đớn khi hay tin anh
LÊ - TUẤN - CẦN
vừa từ trần ở Đà-Nẵng ngày 12-9-1966.

Thành thật chúc hương hồn anh sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

LÊ - TUẤN - HOÀNG

PhânƯu

Được tin NỘI TỔ của cô NGUYỄN-THANH-NHƯ vừa thất lộc tại Gia Định. Chúng tôi, toàn thể Nhân viên phục vụ tại USAID/Logistics xin thành thật chia buồn cùng Cô và cầu chúc hương hồn Cụ bà được sớm tiêu diêu miền Cực lạc.

Toàn thể Nhân viên USAID/Logistics

CẢM TẠ

Chúng tôi bết lòng cảm tạ quý Ông, Bà có lòng chiếu cố thân đến chia buồn, hoặc đánh điện tín và nhất là đến đưa linh cữu của vợ tôi và mẹ chúng tôi là:

Bà NGUYỄN - TRÍ - ĐỘ
nhũ danh
Phan - Thị - Hương
đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong khi đau buồn này, chúng tôi không biết lấy chi đền đáp, chúng tôi chỉ mong quý vị nhận nơi đây lòng biết ơn của chúng tôi.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ sót xin quý vị niệm tình thứ thỉ.

NGUYỄN-VĂN-ĐỘ
cùng TRÍ-ĐỘ
và gia quyến đồng cảm tạ.

Nhắn tin

NICK ơi cả nhà bà lâu bà kô để đi kiếm JULIE, BAMBI và RICKI không chịu ăn và ngủ. Đọc được tin này JULIE hãy nghỉ lại và cho NICK biết tin để tới đón về. Việc đó cả nhà thà thờ cho rồi. Thương và nhớ JULIE hơn bao giờ hết.

NICK, BAMBI và RICKI